

Classé

OWNER'S MANUAL
CDP-10
CD Player

ENGLISH	1
FRANÇAIS	4
DEUTSCH	8
ESPAÑOL	11
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	15
NEDERLANDS	20
中文	23
SPECIFICATIONS	26

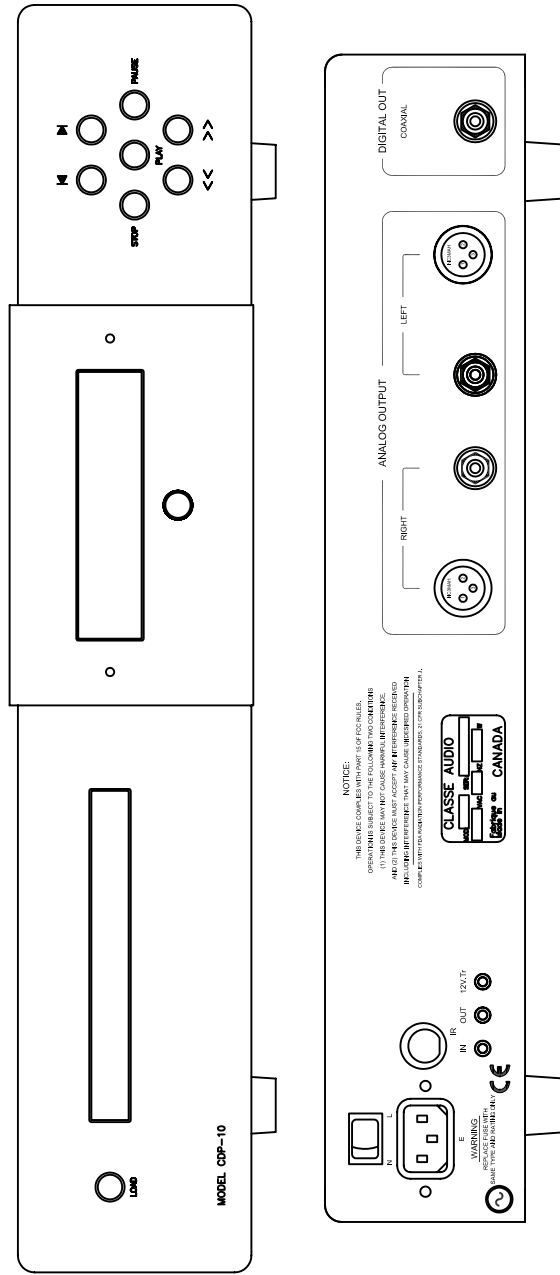


Figure 1 – CDP-10 unit front and back view

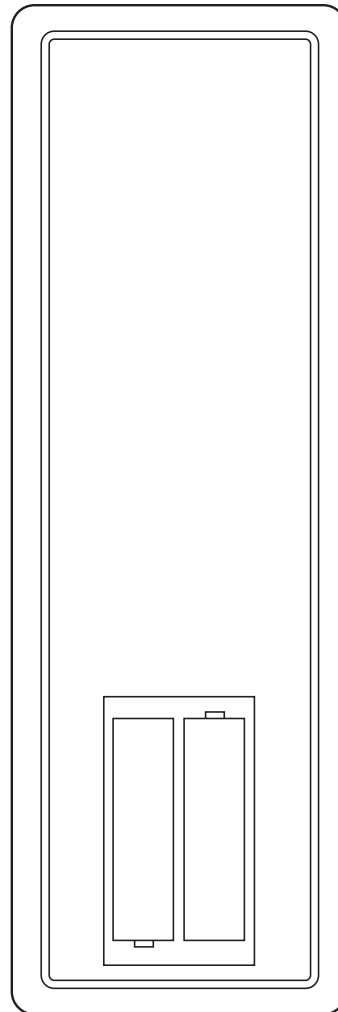
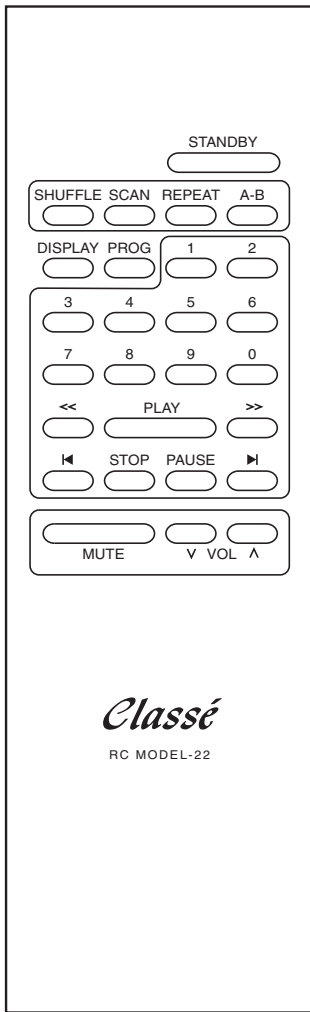


Figure 2 – CDP-10 remote control unit

THANK YOU FROM EVERYONE AT CLASSÉ

Thank you for purchasing the Classé Audio CDP-10 compact disc player.

We take great pride in offering components that combine exceptional sonic performance and long term reliability. To do that, we have invested in extraordinary design and manufacturing facilities. We trust that you will enjoy your purchase for many years to come.

CLASSÉ DESIGN PHILOSOPHY

All our components benefit from the same rigorous design goal: All Classé products must reproduce music with the harmonics and spatial integrity typical of fine instruments heard in a live performance.

Single Circuit Design

To this end, we make extensive use of carefully optimised versions of the same basic circuit precisely matched to specific power requirements. This means that all Classé line level components and power amplifiers benefit from years of refinement. However, our efforts do not stop here.

Listening: The Critical Design Element

Once we determine general circuit values for a particular application, we listen carefully while exchanging and mixing different parts (transistors, capacitors, wiring, PC boards, ect.) and adjusting specific operating voltages within proper engineering ranges.

Extending Real-World Lifespan

Every Classé component, even the most affordable, benefits from our painstaking approach to design parameters. The result is an optimum balance between the often conflicting demands of exceptional performance and long term reliability. Our most expensive components gain from even tighter tolerance parts and highly segmented and exceptionally robust power supplies with large reserve current capabilities.

Our Pride in Manufacturing, Your Pride in Ownership

We build all of our components to the highest possible standards. From multi layer glass epoxy circuit Boards with the highest quality components, and full sized power supplies, every Classé product is a tribute to both science and art of sound reproduction. We hope that you derive as much pleasure and satisfaction in using your Classé as we did in producing it.

UNPACKING & SET-UP

WARNING: THE CDP-10 IS NOT TO BE OPERATED WITH THE COVER OPENED. THERE IS INVISIBLE LASER RADIATION WHEN THE COVER IS OPENED. AVOID DIRECT EXPOSURE TO THE LASER BEAM.

Safety Instructions

- 1. WATER AND MOISTURE:** This product should not be used near water. To prevent fire or shock hazard, do not expose this product to rain or moisture.
- 2. HEAT:** This product should be situated away from heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other appliances which produces heat.
- 3. POWER SOURCES:** This product should be connected to an AC power source of the proper rated voltage. The original shipping container and the serial number tag at the back of the unit will stipulate the AC voltage from which this unit can operate correctly.
- 4. SERVICING:** Do not open this unit for any reason. No user serviceable parts inside. Refer servicing to an authorized service technician.
- 5. NON-USE PERIODS:** The power cord of this unit should be unplugged from the AC outlet when left unused for an extended period of time.
- 6. DO NOT REMOVE THE TOP COVER** while the unit is ON or connected to an AC outlet, there is a SHOCK HAZARD. AVOID DIRECT EXPOSURE to the beam since it may also leak invisible laser radiation.

1. Unpacking and Accessories

The Classé CDP-10 has been carefully wrapped in heavy gauge plastic, packed in semi-rigid foam and contained in a special box. Remove the plastic wrap and inspect the unit for any concealed damage. Report any concealed damage to your dealer promptly.

Apart from the owner's manual, please ensure the following is also included:

- Detachable A.C. power cord.
- Remote control handset RC-22 (along with two (2) type "AAA" batteries).

Please report any missing parts to your dealer promptly and bring him/her (or fax him/her) the inspection report found in the box.

2. Setup

The CDP-10 CD player must be operated on a horizontal platform (see specifications for details) such as a table or, preferably, specialized audio furniture to extract the best performance. Like fine turntables and interconnect cables, the final location of the CDP-10 should be free of any hum-inducing magnetic fields, such as those caused by power amplifiers, AC line filters and other regulation devices. Such locations can introduce noise into an audio system, which

inevitably degrades sound quality. Ideally, a few feet should separate the CDP-10 from the power amplifier. As well, keep low-level interconnect cables away from the power amp and separate from A.C. power cords. The CDP-10 generates negligible amounts of heat. Therefore, air space around the CDP-10 for ventilation need not be a concern.

A.C. LINE POWER

The ON/OFF POWER switch on the CDP-10 is located on the back panel of the unit, to the left, above the AC inlet. There is also a STANDBY button located directly below the display. In STANDBY mode, the mechanism is shut down but the vital internal components are kept active to assure perfect musical performance as soon as the unit is reactivated. In STANDBY mode, a status LED will light up. This status LED is located directly to the left of the display. Please note that the CDP-10 will turn on immediately (not going through STANDBY) when first powered up from the main power switch at the back of the unit. While thoroughly musical shortly after turn-on, the CDP-10 will exhibit "sonic growth" for the first 300 hours of use.

For optimum sonic performance, you should consider use of the optional CLASSÉ REFERENCE A.C. LINE CORD. Consult your Classé dealer regarding this accessory.

CAUTION: "Floating the ground", or defeating the ground on a 3-prong line cord may create a shock hazard. Connect all interconnect cables between the components before connecting the A.C. line cords to the wall outlets. This will reduce the potential shock hazard.

REAR PANEL CONNECTIONS AND FUNCTIONS

The CDP-10 compact disc player is equipped with both BALANCED and REGULAR RCA (single ended) analogue outputs. Connecting the CDP-10 to your audio system requires a pair of BALANCED or REGULAR RCA type interconnects and the supplied AC power cord. The CDP-10 is also equipped with a SINGLE ENDED (S/PDIF) data output connector. To use this output, you require a SINGLE-ENDED (REGULAR) DIGITAL cable and an S/PDIF input connector on your digital processor. Refer to Fig. 1 for visual aid.

A note about the connecting cables

The overall performance of the CD PLAYER will vary dramatically with the quality and type of cables chosen. Selection of the highest quality output interconnects is recommended for maximum performance of the Classé CDP-10. A high quality digital coax interconnect cable is also recommended if you are going to use the digital output of the CDP-10.

AC Line Input

The AC line input is located at the back of the unit below the AC Power switch. Connect the supplied AC power cord to this input. As the CAUTION section on the previous page indicates, it is always a wise PRECAUTION to connect all interconnect cables before attaching the AC power cords.

IMPORTANT NOTE: Make sure that the operation voltage of the unit matches the AC outlet voltage in your area. You will find the operating voltage of your unit on the serial number tag at the back of the CDP-10. Improper voltage connection can severely damage your CDP-10.

Infrared (IR) Input and Output

The CDP-10 is equipped with 3.5mm mono-plug connectors that allow the unit to directly receive and transmit remote IR commands. These connectors can be used with equipment that receives IR commands and converts them for transmission on copper wire. This is especially useful for situations where the CDP-10 is outside of the line-of-sight of your listening location. These connections will be found to the right of the fuse holder at the back of the unit.

IR IN will permit you to install an outboard infrared sensor and therefore be able to control the CDP-10 remotely from another room where the outboard IR sensor has been installed.

IR OUT will permit you to communicate IR signals to other Classé components. You will have to install a 2 conductor shielded cable with 3.5mm mini mono plugs at each end.

DC Trigger

This connection is located directly to the right of the IR IN connection near the fuse holder at the back of the unit. This connection will permit you to trigger on or off another unit when the CDP-10 will be put out or in STANDBY mode. The CDP-10 will output a 12 VDC trigger when the unit is out of STANDBY. There will be no voltage present when the CDP-10 is in STANDBY mode. For this purpose you will need to install a conductor shielded cable with 3.5mm mini mono plugs at each end. Polarity should be positive on the tip.

Please consult your Classé dealer regarding these accessories.

DISPLAY, FUNCTIONS AND OPERATIONS

1. Functions

The front panel of the CDP-10 has nine buttons that perform all the basic necessary functions. The remote control contains all the basic functions found on the front panel (except the LOAD and POWER buttons) as well as all advanced programming features.

Using Figure 1, the front panel controls are (from left to right):

LOAD: Press this button once to open the disk tray. Pressing it again will close the tray.

STANDBY: Press this button to take the unit in or out of STANDBY mode. Please note that this button will only work if the back panel power switch is ON.

PREVIOUS (<): Pressed once during playback, the CDP-10 will start playing the previous track. Pressing it sequentially will cause the CDP-10 to go back one track each time it is pressed. This button is also used to select tracks to play and program into memory.

NEXT (>): Each time this button is pressed, the CDP-10 will advance one track i.e. press it twice to advance two tracks, three for three tracks, etc. If pressed during playback, the CDP-10 resumes playing from the desired track. If pressed while stopped, the CDP-10 will await further commands. This button is also used to select tracks to play and program into memory.

STOP: Press this button to stop the CD from playing.

PLAY: Press this button to start playback. If pressed during playback the CDP-10 resumes play from the start of the current track.

PAUSE: This button is used to pause the PLAY function. To resume playback, press the PAUSE key again.

FORWARD (>>) AND REVERSE (<<) SEARCH: The CDP-10 employs a convenient 2-speed search. These buttons allow you to quickly search through the disk in both directions. Press and hold down the desired SEARCH button. The time counter will approximately double in speed, and the track heard will be reduced in volume. Once the desired point is reached, release the SEARCH button, playback will resume. If the SEARCH button is held for more than 4 seconds, the CDP-10 goes into a high-speed search mode, and the time counter advances very rapidly. During high-speed search, the volume is completely muted.

NOTE: In addition to the function keys described above (except for the POWER switch), these other function keys are found on the remote handset. For visual aid, refer to fig.2 page 15.

STANDBY (On remote control and on the unit): Use this key to put the CDP-10 in or out of standby mode. Please note that this function will only work if the back panel Power switch is ON.

SHUFFLE (On remote control only): Will access and play the CD tracks randomly, in a different order in which they were originally put on the CD.

SCAN (On remote control only): This function will play the first 10 seconds of each track of the CD.

NUMERIC KEYPAD (digits 0 through 9) (On remote control only): This is a convenient

alternative to the PREVIOUS and NEXT buttons. Pressing the desired track number on the numeric keypad is usually faster than the PREVIOUS and NEXT buttons. For example, if you just inserted a disk and wish to play track 8, pressing 8 followed by PLAY is easier than pressing the NEXT button eight times, and then PLAY.

REPEAT (On remote control only): Repeats the whole disk, the programmed tracks or just the single track being heard.

A-B (On remote control only): This function will permit you to 'loop' a portion of a track when in PLAY mode. When you have arrived at the starting point of the desired loop, press the A-B key once. When you have arrived at the end of the desired portion of the loop, press the A-B key again, the CDP-10 will then start playing this portion.

DISPLAY (On remote control only): When pressed once, the display will count upwards the total time on the disc. If pressed once more, the display will count backwards giving the total remaining time on the disc. If pressed once again, the display will return to its normal function.

PROG (On remote control only): Stores selected tracks into memory for playback. Up to 20 tracks can be stored into the memory of the CDP-10.

NOTE: The front panel display of the CDP-10 will not show the 'total time' if more than 13 tracks are programmed.

NOTE: There is no variable output on the CDP-10.

2. Display Information and Various Modes of Operation

To insert a disk, press LOAD to open the CD tray. Gently place the disk with the label side up on the tray, and press LOAD again, the tray will close, and several seconds later the display will indicate the total number of tracks on the disk with the total playing time. If the disk has not been properly inserted, or is inserted upside down, 'NO DISC' will appear on the display. Disks with bad scratches, finger marks, pinholes, or other severe manufacturing defects might also not be useable.

Once the display confirms the number of tracks and playing time, the CDP-10 is in STOP mode. At this point, you can carry out several different playback modes. Each is described in detail below.

Playback from the beginning or from a selected track

To play an entire disk from the beginning, press PLAY. The CDP-10 will start playing in a few seconds, and will play the entire disk. To play from a desired track onwards, select the desired track using the NEXT (>) and/or PREVIOUS (<) buttons, or with the numeric keypad on the remote control. Then press PLAY. The disk will

play from that point on until the end of the disk. While playing, the display will show each track currently playing along with the elapsed time from the beginning of that track. Once the disk is over, the CDP-10 will return to STOP mode.

Playback of only selected tracks

You can program the CDP-10 to play any combination of tracks on a disk, up to a maximum of 20. Using the NEXT (>) and PREVIOUS (<) buttons, or the numeric keypad, find the first desired track on the display. Then press the PROG button. Repeat this procedure until all desired tracks have been stored. As each track is being stored, the display indicates the total playing time of all tracks currently programmed. Please note that the front panel display of the CDP-10 will not show the 'total time' if more than 13 tracks are programmed. Press PLAY. Playback will commence from the first programmed track, and all programmed tracks will play in the order they were stored. Please note that:

- If you try to program more than 20 tracks, no more tracks will be entered into memory.
- During programmed playback, the numeric keypad is disabled; use NEXT and PREVIOUS to change tracks.
- The programmed tracks don't have to be in ascending numerical order; i.e. you can program track 2 to play after track 6.
- To clear all the tracks programmed in memory, press the STOP button twice if the CDP-10 is already playing, or once if it is not. If you intend on changing the disk, simply opening the disk tray automatically erases all programmed tracks from memory.

Playback using REPEAT

Pressing the REPEAT button will have the unit repeating the entire disk. Once the REPEAT mode is chosen, press PLAY.

The REPEAT feature can also be used with tracks programmed in memory in the same way as above.

TECHNICAL DESCRIPTION

The Classé CDP-10 compact disk player is a high quality unit utilizing the latest innovations in digital audio reproduction. The philosophy behind the CDP-10 is advanced technology for extracting the maximum musical performance, but also embraces the time proven idea of simplicity, in accordance with the saying "simpler is better."

No effort has been spared in the development of the CDP-10. The chassis is of exceptionally thick gauge metal, and has been designed to resist vibration through solid construction and proper isolation from sources of vibration. The 3/8 inch thick faceplate is a tribute to its construction and aesthetics.

Power Supply

Inside, main power is provided by a custom, encapsulated high-current toroidal transformer. The power supply of the CDP-10 is generously oversized to assure that regardless of how much current is drawn, the circuitry will remain unaffected by any fluctuations. Multiple stages of regulation, 11 in total, are used in the power supply, to assure the elimination of interference caused by fluctuations often induced by heavy current draw on shared supplies. The CDP-10 inherently has a low power consumption, but micro-information is easily contaminated when traditional power supplies clip due to their inadequate output. This is the general idea behind the high current, stable and fully regulated supply that powers the CDP-10. All the critical power supply and reference voltages are bypassed by OSCON capacitors, specially chosen for their very low electrical series resistance.

Disk Transport

The disk transport itself is the professional type VAE1250 transport from Philips. This mechanism is of the latest and newest generation design and reliably reads all CDs and is also compatible with CDR and CDRW. The VAE1250 is of very high quality, and its outstanding construction using highly efficient, long life motors assures excellent long-term reliability.

In addition, this compact disk player is designed not to require periodic calibration, assuring that long-term alignment will always be right on specification.

Control Logic Servo Board

The control logic board of the CDP-10 enables the various digital functions of the transport and carries all the logical functions that are needed to operate and initialise the CDP-10. To isolate this board from the delicate audio processing circuits, the control board has been located separately from these circuits.

Output Board

Jitter, also known as errors in the time domain, is the prime factor in performance degradation, and Classé has addressed this problem from every perspective. The output board carries the master clock, over sampling, digital filter D/A converters and analogue output stage. The original Philips transport has a crystal oscillator directly on the servo board. Since the servo board is actually a very noisy environment, and also because the clock used for the transport is also employed for the critical D/A conversion, we have decided to remove the oscillator and reposition it to a cleaner and quieter environment close to the D/A converter chips. The converter chips then receives the clock signal from the output board. This master oscillator has it's own local regulator which results in extremely low jitter (<2ps).

Digital Output

The CDP-10 has a single S/PDIF single-ended digital output on a very high quality RCA connector. An added advantage is that the Isolated Master Clock is also responsible for re clocking the S/PDIF output. This permits a very low jitter digital output when the CDP-10 is used as a digital source transport.

HDCC Decoding and Oversampling

The CDP-10 features an HDCC decoder that, in addition to allowing full HDCC decoding, functions as a state of the art oversampling filter if the input data is not encoded in HDCC format. A PMD200 HDCC oversampling filter and HDCC decoder is utilised for that matter. We feel that this is amongst the best oversampling filters available. It runs in 8X oversampling mode.

D/A Conversion (Pure Differential Cross Balance)

The CDP-10 utilises the latest generation D/A converters from TI/Burr-Brown, the PCM1738, which are stereo current-output D/A type (24/192). Each output features a fully differential push-pull output topology. For the CDP-10, we have decided to use one stereo chip per channel. The fully differential output is then used for only 1/2 of the signal. This enables much better stereo separation and fully balanced audio signals. We do not use quasi-symmetrical outputs sourced from a single-ended signal converted to balanced at the output by an inverter stage since this would be a less than optimal ploy found in many lesser designs. The CDP-10 utilises eight current to voltage converters, four per channel. The signals are converted to a balanced output in the subsequent stages. Using Pure Differential Cross Balance™ has an added advantage over standard differential designs since a dual balanced amp takes the difference of both signals halves for the 'hot' and 'cold' output of the signal. This means that each of the 'hot' and 'cold' signals that enter the XLR connector are derived from four D/A conversion stages.

Remote Handset

Another technical highlight of the CDP-10 is the custom, solid aluminium remote handset. It features an exceptionally wide transmission angle to the IR receiver on the CDP-10, and is engineered to last an extremely long time.

FCC requirements

Great care has been used throughout the design and layout of the CDP-10 to meet FCC class B requirements. This will ensure that the CDP-10 will be insensitive to noisy components in a system, and in turn will not cause harmful interference to other components.

Quality Control

Every CDP-10 undergoes rigorous computerized testing that measures each critical performance parameter, and is burned in for several days to ensure the consistency of performance over time. Every unit has to pass more than 100 separate tests before leaving the factory. You can rest assured that the CDP-10 is a top contender in it's field.

Notice to all Classé Product owners:

Thank you for your purchase of a Classé Audio component.

All of us at Classé have taken extreme care to ensure that your purchase will become a prized investment. We are proud to inform you that all Classé Audio components have been officially approved for the European Community **CE** mark. This means that your Classé product has been subjected to the most rigorous manufacturing and safety tests in the world, and have proven to meet or exceed all European Community **CE** requirements for unit to unit consistency and consumer safety.

All of us at Classé Audio wish you many years of musical enjoyment.

As of July 18, 1996, Classé Audio has been granted Certificate No: C401CLA1.MGS, which indicates **CE** approval for all models of the Classé Audio product line.



CLASSÉ AUDIO

5070 Francois-Cusson
Lachine, Québec
Canada H8T 1B3

Telephone: +1 (514) 636-6385
Fax: +1 (514) 636-1428

FRANÇAIS

TOUTE L'ÉQUIPE DE CLASSÉ VOUS REMERCIÉ !

Nous vous remercions pour l'achat de ce lecteur de CD Classé CDP-10.

Nous prenons un soin jaloux à concevoir et proposer des maillons qui associent une musicalité exceptionnelle avec une fiabilité hors pair. Pour cela, nous avons choisi un dessin très original pour nos appareils, et l'avons équipé de nombreuses fonctions particulièrement ergonomiques. Nous sommes ainsi certains que vous profiterez de votre achat pendant de très nombreuses années.

PHILOSOPHIE DE CONCEPTION CLASSE

Tous nos maillons sont conçus dans le même souci de perfection et de rigueur : les appareils Classé doivent reproduire intégralement la Musique, avec tous ses harmoniques, et le respect total de la position et de l'ampleur des instruments dans l'espace. Exactement comme dans une écoute en direct, sans amplification électronique aucune.

Un circuit électronique unique

Pour cela, nous utilisons principalement un circuit électronique de conception unique, reprenant sur tous nos maillons les mêmes principes de base adaptés aux demandes en puissance de chaque appareil. C'est ainsi que tous les préamplificateurs Ligne et amplificateurs de puissance Classé bénéficient depuis des années de la même qualité sonore. Cependant, nos efforts ne s'arrêtent pas là.

L'écoute : l'élément le plus critique pendant la conception

Une fois que nous avons déterminé les valeurs précises de chaque circuit électronique, en fonction de chaque application particulière, nous procédons à de très nombreuses écoutes attentives en modifiant et en associant certains composants (transistors, condensateurs, câblage, cartes circuits imprimés, etc.). Puis nous réglons très précisément les différentes tensions nécessaires au parfait fonctionnement de ces composants.

Une durée de vie exceptionnelle

Chaque maillon Classé, même le plus abordable, bénéficie de cette très soignée approche dans la conception. Le résultat est un équilibre parfait entre les demandes souvent opposées que représentent une musicalité exceptionnelle et une fiabilité à toute épreuve. Dans ces deux domaines, les gains sont obtenus par l'utilisation de composants aux tolérances très strictes, avec une implantation large et soignée, et l'emploi d'alimentations exceptionnellement robustes, disposant toujours de très grandes réserves de courant.

Notre fierté est dans la fabrication. La vôtre est dans la possession

Nous construisons donc tous nos maillons selon les standards en vigueur les plus élevés. Qu'il s'agisse des circuits imprimés multicouches en verre époxy, des alimentations surdimensionnées, ou des très épaisses faces avant des appareils, chaque appareil Classé devient une référence dans l'art de maîtriser à la fois la technique électronique et celui de la reproduction sonore et musicale. Nous espérons que vous tirerez autant de plaisir et de satisfaction à utiliser votre nouveau Classé que nous en avons eu à le concevoir et à le fabriquer.

DÉBALLAGE ET MISE EN SERVICE

ATTENTION : LE CDP-10 NE DOIT PAS FONCTIONNER CAPOT RETIRÉ. IL Y A EN EFFET UN RAYON LASER INVISIBLE PENDANT SON FONCTIONNEMENT. ÉVITER TOUTE EXPOSITION DIRECTE AVEC CE RAYON LASER.

Précautions d'utilisation

- 1. EAU ET HUMIDITÉ** : Cet appareil ne doit pas se trouver près d'une source humide. Pour éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, ne pas exposer cet appareil à la pluie ou à l'humidité.
- 2. CHALEUR** : Cet appareil ne doit pas se trouver près de sources de chaleur telles qu'un radiateur, un four, ou tout autre appareil produisant de la chaleur.
- 3. SOURCES D'ALIMENTATION** : Cet appareil doit être relié à une source d'alimentation de la tension requise. L'emballage externe ainsi qu'une étiquette apposée à l'arrière de l'appareil indiquent la tension d'alimentation sur laquelle l'appareil doit fonctionner.
- 4. RÉPARATIONS** : Ne jamais ouvrir l'appareil. Il n'y a à l'intérieur aucune commande susceptible d'être modifiée par l'utilisateur. En cas de problème, adressez-vous immédiatement à un technicien qualifié et agréé.
- 5. PÉRIODES DE NON UTILISATION** : Le câble d'alimentation secteur doit être débranché pendant les longues périodes de non-utilisation de l'appareil.
- 6. NE RETIRER PAS LE CAPOT** alors que l'appareil est allumé ou simplement encore branché sur le secteur. Vous risquez une ÉLECTROCUTION ! ÉVITEZ AUSSI DE VOUS EXPOSER DIRECTEMENT au rayon laser, capable d'émettre un dangereux rayonnement invisible.

1. Déballage et accessoires :

Le Classé CDP-10 est très soigneusement emballé dans une coquille moulée semi-rigide, placée dans un carton spécial. Pour sortir l'appareil, ouvrez et repliez tous les rabats supérieurs du carton, tirez l'ensemble appareil plus protection interne et posez-le sur une surface plane. Ôtez le sac plastique de protection et inspectez soigneusement l'appareil pour repérer tout dommage éventuel.

En plus de ce manuel d'utilisation, vous trouverez également dans l'emballage :

- Câble secteur détachable
- Télécommande (avec ses deux piles type « AAA »)

Veillez signaler le plus rapidement possible à votre revendeur l'absence éventuelle d'un de ces éléments.

2. Installation

Le lecteur de CD CDP-10 doit fonctionner sur une surface horizontale, telle une table, ou mieux un meuble Haute fidélité spécifique (voir les spécifications pour le détail de l'encombrement de l'appareil), permettant d'en tirer les meilleures qualités. Comme pour tous les maillons de hautes performances et leurs câbles de liaison, cet endroit doit être exempt de parasites et champs magnétiques, tels ceux générés par les amplificateurs de puissance, filtres secteur ou autres systèmes de régulation. De tels parasites entraînent des dégradations sonores plus ou moins audibles. De manière idéale, le CDP-10 doit être éloigné de quelques dizaines de centimètres des autres maillons de l'installation. De même, éloignez le plus possible les câbles de liaison de modulation des câbles d'alimentation secteur. Le CDP-10 génère très peu de chaleur. L'espace nécessaire autour de lui pour une bonne ventilation n'est donc pas critique.

L'interrupteur de mise sous tension ON/OFF (repéré POWER) se trouve sur la face arrière de l'appareil, juste à côté de la prise secteur. Il y a également une touche repérée "STANDBY" placée directement au-dessous de l'afficheur. En mode de veille STANDBY, le mécanisme général est éteint, mais les circuits internes vitaux restent sous tension afin de fournir les performances musicales les meilleures possibles dès que l'appareil est réactivé. En mode de veille Standby, une diode LED s'allume. Cette diode est placée à gauche de l'afficheur. Notez que l'appareil se met en mode de fonctionnement total (et donc pas en mode de veille Standby) lors de la première mise sous tension via l'interrupteur général en face arrière. Bien qu'il soit rapidement opérationnel après sa première mise sous tension, le CDP-10 fournira le meilleur de lui-même qu'après environ 300 heures d'utilisation.

Pour des performances musicales optimales, nous vous conseillons de le compléter par le câble d'alimentation optionnel CLASSÉ REFERENCE A.C. LINE CORD. Consultez votre revendeur pour l'acquisition de cet accessoire.

ATTENTION : L'utilisation d'une masse « flottante », ou l'absence de branchement effectif de la terre peut être cause d'électrocution. Branchez toujours tous les câbles de liaison entre les différents maillons électroniques avant de brancher les câbles secteur dans les prises murales. cela réduit les risques potentiels d'électrocution.

BRANCHEMENTS ET COMMANDES EN FACE ARRIÈRE

Le lecteur de CD CDP-10 est équipé de sorties analogiques au standard symétrique (BALANCED) et asymétrique conventionnel (prise RCA). Le branchement du CDP-10 à votre système requiert donc une paire de câbles symétriques ou asymétriques, et le câble secteur fourni. Le CDP-10 est également équipé d'une prise de sortie numérique directe au standard S/PDIF (prise RCA) à relier éventuellement à l'entrée correspondante d'un convertisseur numérique/analogique externe. Voir la figure 1 pour l'emplacement de ces prises.

Remarque concernant les câbles de liaison

Les performances finales d'un lecteur de CD peuvent considérablement varier en fonction de la qualité et du type de câbles de liaison choisis. Sélectionnez toujours des câbles réputés pour leur performance, et également un câble de liaison numérique, équipé également des meilleures prises, si vous optez pour ce type de connexion.

Entrée alimentation secteur

La prise d'alimentation secteur se trouve en face arrière, à côté de l'interrupteur général. Branchez le cordon fourni dans cette prise. Comme déjà indiqué dans les mesures de précaution, il faut toujours effectuer tous les autres branchements avant de relier effectivement l'appareil au secteur.

NOTE IMPORTANTE : Vérifiez que la tension d'alimentation (indiquée sur une étiquette, près de la prise) est bien conforme à celle de votre installation électrique. Une tension inadaptée peut endommager définitivement votre CDP-10.

Entrée et sortie infrarouge (IR)

Le CDP-10 est équipé de prises jack mono 3,5 mm qui permettent à l'appareil de recevoir et d'envoyer directement les codes de transmission infrarouge. Ces prises seront utilisées avec les appareils émetteurs ou récepteurs

Capables de convertir les signaux infrarouges en signaux électriques. Cela sera particulièrement utile lorsque le CDP-10 ne se trouve pas en vue directe de votre place d'écoute. Ces prises se situent à droite de la cartouche du fusible général sur la face arrière.

La prise repérée IR IN (entrée) permet d'installer un capteur infrarouge externe, afin de commander le CDP-10 à partir d'une autre pièce, où un autre capteur infrarouge aura été placé.

La prise repérée IR OUT (sortie) permet de transmettre les signaux IR à d'autres maillons Classé. Ces prises nécessitent l'utilisation de câbles spéciaux blindés, munis de prises jack 3,5 mm à leurs extrémités.

Prise de commutation DC trigger

Cette prise se trouve tout de suite à droite de la prise repérée IR IN, près de la cartouche du fusible en face arrière. Cette prise permet

d'allumer ou d'éteindre un autre appareil suivant que le CDP-10 est lui-même mis en marche ou placé en mode de veille. Lorsque le CDP-10 est en marche, cette prise fournit une tension de 12 volts continus. Cette tension disparaît quand le CDP-10 est placé en mode de veille Standby. Pour utiliser cette fonction, vous devez installer entre les prises Trigger un câble blindé spécial terminé à chaque extrémité par des prises jack 3,5 mm. La polarité nécessite le « positif » sur la pointe de la prise jack.

AFFICHEUR, FONCTIONS ET COMMANDES

1. Commandes

La face avant du CDP-10 possède neuf boutons qui suffisent au fonctionnement de base. La télécommande reprend ces fonctions (sauf les touches LOAD (tiroir) et POWER (mise sous tension), plus d'autres touches donnant accès à des fonctions avancées.

En vous reportant à la Figure 1, les commandes de la face avant sont (de gauche à droite) :

LOAD (chargement du disque) : Une pression sur cette touche ouvre le tiroir du disque. Une seconde pression le referme.

STANDBY (mise en veille) : Pressez cette touche pour allumer ou éteindre (mise en veille) l'appareil. Notez que cette touche n'a aucun effet si l'appareil n'a pas été mis au préalable sous tension générale via l'interrupteur de la face arrière.

PREVIOUS (<) (précédent) : Chaque pression pendant la lecture entraîne le passage à la plage précédemment choisie, avec avance à la plage précédente à chaque nouvelle pression. Cette touche est également utilisée pour mettre en mémoire un programme de lecture.

NEXT (>) (suivant) : Chaque pression pendant la lecture entraîne la lecture de la plage suivante sur le disque, avec avance à la plage suivante à chaque nouvelle pression. Cette touche est également utilisée pour la sélection des plages mises en mémoire lors d'une programmation. STOP : Pressez cette touche pour arrêter la lecture.

STOP (arrêt) :

Pressez cette touche pour arrêter la lecture en cours du CD.

PLAY (lecture) :

Pressez cette touche pour démarrer la lecture. PAUSE : Cette touche est utilisée pour mettre provisoirement en pause la lecture (Play). Pour redémarrer la lecture, appuyez de nouveau sur cette touche PAUSE.

PAUSE : Cette touche permet de stopper la lecture. Pour redémarrer celle-ci, appuyez de nouveau sur la touche PAUSE.

FORWARD (>>) et REVERSE (<<) SEARCH

(recherche rapide en avant >> et en arrière <<): Le CDP-10 propose une recherche rapide très pratique, à deux fois la vitesse normale. Ces deux touches vous permettent donc de naviguer rapidement sur le disque, dans les deux directions. Pressez et maintenez la pression sur la touche « SEARCH » désirée. Le compteur accélère à approximativement deux fois sa vitesse normale, et le volume de la plage en écoute est volontairement réduit. Lorsque le point voulu est atteint, relâchez la touche « SEARCH », et la lecture redémarre normalement à partir de ce point.

Si une des touches « SEARCH » est maintenue pressée pendant plus de 4 secondes d'affilée, le mode de recherche passe à une vitesse supérieure, le compteur avançant alors très rapidement. Pendant ce mode de recherche, le volume est volontairement totalement coupé.

NOTE : la télécommande reprend toutes les touches précédemment citées (sauf la touche POWER), et y ajoute en plus les touches suivantes. Pour vous aider visuellement, reportez-vous à la figure 2 page 15.

STANDBY (mise en veille, sur la face avant et la télécommande)

Utilisez cette touche pour faire entrer ou sortir le CDP-10 de son mode de veille. Notez que cette touche n'a aucun effet si l'appareil n'a pas été mis au préalable sous tension générale via l'interrupteur de la face arrière.

SHUFFLE (lecture aléatoire, sur la

télécommande uniquement) : Vous permet d'accéder et de lire les plages du CD de manière aléatoire, c'est-à-dire dans un ordre différent de celui gravé sur le disque.

SCAN (balayage des plages, sur la

télécommande uniquement) : Cette fonction vous permet de lire les 10 premières secondes de chaque plage gravée sur le CD.

CLAVIER NUMÉRIQUE (touches de « 0 » à « 9 », sur la télécommande uniquement) :

Ces touches numérotées constituent une alternative aux touches PREVIOUS (avant) et NEXT (suivant) pour le passage à une autre plage du disque. Elles permettent l'accès direct à une plage. Par exemple, si vous désirez lire la page 8 d'un disque que vous venez d'insérer dans le tiroir, il est plus aisé de presser les touches « 8 » puis « Play » que de presser huit fois de suite sur la touche « Next », puis presser « Play ».

REPEAT (lecture en mode répétition, sur la

télécommande uniquement) : Permet de répéter la lecture du disque en entier, des plages programmées ou d'une simple page.

A-B (répétition A-B, sur la télécommande

uniquement) : Cette fonction vous permet de créer n'importe quelle « boucle » entre deux points du disque. Lorsque vous arrivez au point de départ de la boucle que vous désirez créer, appuyez une première fois sur la touche « A-B ». Lorsque vous arrivez ensuite au point de fin de

cette même boucle, appuyez une seconde fois sur la touche « A-B ». Le CDP-10 redémarre alors la lecture sur le point A, jusqu'au point B, et ainsi de suite.

AFFICHEUR (sur la télécommande

uniquement) : lorsque pressée une première fois, cette touche entraîne l'affichage de la durée totale du disque. Une seconde pression sur DISPLAY donne la durée totale de lecture restante sur le disque. Une nouvelle pression sur la touche permet de revenir à l'affichage normal.

PROG (programmation, sur la télécommande

uniquement) : Permet de mettre en mémoire les plages sélectionnées pour leur programmation et lecture combinée. Jusqu'à 20 plages peuvent être mises simultanément en mémoire.

NOTE : L'afficheur de la face avant ne donnera pas le « temps total » si plus de 13 plages sont mises en mémoire.

NOTE : il n'y a pas de sortie à niveau réglable sur le CDP-10.

2. informations dans l'afficheur et divers modes de fonctionnement :

Pour insérer un disque, pressez la touche repérée LOAD et le tiroir s'ouvre. Placez délicatement le disque dans le tiroir, étiquette au-dessus, puis pressez de nouveau la touche LOAD pour refermer le tiroir. Quelques secondes plus tard, l'afficheur indique le nombre total de plages contenues sur le disque avec sa durée totale de lecture. Si le disque n'a pas été correctement inséré (par exemple avec l'étiquette vers le bas), l'inscription « NO DISC » apparaît sur l'afficheur. Des disques comportant des rayures, des trous ou même des défauts de pressage peuvent aussi s'avérer illisibles.

Une fois que l'afficheur a confirmé le nombre de plages et la durée totale de lecture, le CDP-10 est en mode d'arrêt STOP. À ce niveau, vous pouvez choisir entre différents modes de lecture. Chacun de ceux-ci est décrit ci-dessous en détail.

Lecture à partir du début d'une plage choisie

Pour lire tout le disque depuis son début, pressez simplement la touche PLAY. Le CDP-10 démarre en lecture au bout de quelques secondes, et lit tout le disque. Pour ne lire immédiatement qu'une plage sélectionnée, utilisez les touches NEXT (>) ou PREVIOUS (<), ou le clavier numérique de la télécommande, pour afficher le numéro de cette page, puis pressez PLAY. La lecture démarrera au début de cette page sélectionnée, puis continuera jusqu'à la fin du disque. Pendant la lecture, l'afficheur indique le numéro de la page réellement en cours de lecture ainsi que le temps écoulé sur cette page depuis le début de sa lecture. Une fois la lecture du disque terminée, le CDP-10 se remet automatiquement en mode d'arrêt STOP.

Lecture uniquement de plages sélectionnées

Vous pouvez programmer le CDP-10 pour qu'il ne lise qu'une sélection particulière de plages, jusqu'à un maximum de 20. En utilisant les touches NEXT (>) ou PREVIOUS (<), ou le clavier

numérique de la télécommande, sélectionnez la première plage voulue sur l'afficheur. Puis pressez la touche de mise en mémoire PROG. Répétez cette procédure pour toutes les plages que vous désirez mettre en mémoire dans la programmation. À chaque nouvelle mise en mémoire, l'afficheur indique la durée totale de lecture de toutes les plages programmées. Veuillez toutefois noter que l'afficheur de la façade ne peut indiquer le « temps total » si plus de 13 plages sont mises en mémoire.

Pressez la touche PLAY : la lecture démarre sur la première plage mise en mémoire, puis toutes les plages sont lues les unes derrière les autres, dans l'ordre selon lequel elles ont été programmées. Veuillez noter les points suivants :

- Si vous essayez de programmer plus de 20 plages, les plages suivantes refusent d'être mises en mémoire.
- Pendant la lecture d'une programmation de plages, le clavier numérique de la télécommande est automatiquement désactivé.
- Vous n'êtes pas obligé de programmer les plages en ordre ascendant. Par exemple, vous pouvez programmer la page 2 après la page 6.
- Si vous programmez une page par erreur, pressez la touche repérée CLEAR et cette page programmée sera effacée de la mémoire.
- Pour effacer toutes les plages mémorisées, pressez la touche STOP deux fois de suite si le CDP-10 est déjà en mode de lecture, ou une seule fois s'il est à l'arrêt. Si vous souhaitez changer de disque, le simple fait de demander l'ouverture du tiroir stoppe la lecture et efface intégralement la programmation en cours.

Lecture en mode de répétition REPEAT

En pressant la touche REPEAT, la lecture reprendra indéfiniment sur le disque en entier. Une fois le mode REPEAT choisi, pressez la touche de lecture PLAY.

Ce mode de répétition concerne éventuellement toute programmation mise en mémoire, uniquement sur les plages mémorisées.

DESCRIPTION TECHNIQUE

Le lecteur de disque compact CDP-10 est un appareil de très haute qualité, utilisant les toutes dernières innovations dans le domaine de la reproduction audionumérique. La philosophie ayant présidé à sa conception consiste à extraire toutes les informations nécessaires à une musicalité parfaite, mais en conservant une grande simplicité d'utilisation, selon le principe « le plus simple est toujours le meilleur ».

Rien n'a été négligé lors du développement du CDP-10. Le châssis est entièrement métallique et d'une épaisseur inhabituelle, et a été spécialement conçu pour rester insensible à toutes les formes de vibrations, grâce à son inertie propre mais aussi à une suspension isolante spéciale. La face avant d'une épaisseur d'environ 1 cm est la rançon de cette rigidité mais concourt également à son esthétique.

L'alimentation

À l'intérieur, l'alimentation principale est fournie par un transistor torique blindé à haut courant de sortie. L'alimentation entière est d'ailleurs largement surdimensionnée afin de garantir une stabilité parfaite du circuit quelles que soient les demandes en courant. Plusieurs étages de régulation, 11 au total, sont utilisés dans l'alimentation afin d'éliminer tout risque d'interférences entre les circuits internes, et notamment les problèmes d'induction dus au passage de forts courants. Même si la consommation d'énergie du CDP-10 n'est pas très élevée, cela assure une reproduction parfaite des micro-informations, ce qui n'est pas le cas si l'alimentation fournit une sortie mal adaptée aux demandes réelles de l'électronique. Voilà pourquoi une alimentation à forte réserve de courant et d'une stabilité parfaite a présidé à la conception du CDP-10. Enfin, tous les circuits critiques de cette alimentation et les tensions de référence utilisent des condensateurs OSCON.

Le mécanisme de transport

Le mécanisme de transport du disque est un modèle professionnel Philips référence VAE1250. Il utilise la toute dernière génération de composants, et est notamment compatible avec les CD de type CD-R et CD-RW (enregistrables). Le mécanisme VAE1250 est réellement de très haute qualité, et sa conception même, solidité de tous les éléments et moteurs « longue durée de vie », garantit une remarquable fiabilité.

Enfin, ce lecteur de CD ne nécessite pas de réglages périodiques, l'alignement de la tête restant constant même après de très nombreuses heures d'utilisation.

Circuit de servocontrôle logique

Le circuit de servocontrôle logique se charge de toutes les fonctions numériques pour le transport du disque, mais aussi de toutes les fonctions logiques dont le CDP-10 a besoin pour son initialisation et son fonctionnement. Afin d'isoler cette carte des autres délicats circuits du traitement purement audio, elle a été isolée et fixée de manière indépendante.

Etage de sortie

La distorsion de jitter, également connue sous le nom d'erreur par décalage temporel, est le premier facteur de dégradation de la qualité sonore. Classé a donc particulièrement traité ce problème. La carte de sortie supporte l'horloge-maître, le circuit de suréchantillonnage, les convertisseurs numérique/analogique et leurs filtres numériques, et l'étage de sortie analogique. La mécanique de transport originale Philips possède un oscillateur à quartz directement sur la carte servo. Mais comme cette carte servo se trouve dans un environnement électriquement très pollué, et parce que cette horloge est également utilisée pour le transport du disque et les convertisseurs N/A, nous avons décidé de retirer l'oscillateur d'origine et de le replacer dans un endroit plus « calme » et plus éloigné, très près du circuit de conversion numérique/analogique. Ceux-ci reçoivent le signal

d'horloge depuis la carte de sortie. Cet oscillateur-maître possède son propre circuit de régulation local, ce qui permet de réduire énormément le jitter (< 2 ps).

Sortie numérique

La sortie numérique proposée se fait via une prise coaxiale RCA de très haute qualité au standard S/PDIF. Un avantage supplémentaire concerne le fait que le circuit IMC se charge également du calibrage temporel de la sortie S/PDIF. Cela permet de conserver un très faible jitter sur la sortie numérique, lorsque le CDP-10 est utilisé comme platine de transport numérique.

Décodeur HDCD et suréchantillonnage

Le CDP-10 intègre également un décodeur HDCD, permettant le décodage supplémentaire HDCD, avec suréchantillonnage 8 fois même sur les disques codés normalement. Un filtre de suréchantillonnage PMD200HDCD et le décodeur HDCD proprement dit sont utilisés pour ce faire. Nous pensons que ce sont les meilleurs filtres de suréchantillonnage disponibles.

Conversion numérique/analogique (Symétrique croisée, pur différentiel)

Le CDP-10 utilise des convertisseurs numérique-analogique de toute dernière génération, d'origine TI/Burr-Brown, référence PCM1738, qui sont de type stéréo à sortie en courant (24 bits/192 kHz). Chaque sortie présente une topologie « push-pull » différentiel pur. Pour le CDP-10, nous avons décidé d'utiliser un circuit stéréo par canal. La sortie pur différentiel ne permet pas seulement d'obtenir le meilleur signal de sortie possible. Elle garantit une meilleure séparation stéréophonique et des signaux audio réellement symétriques. Nous n'utilisons ainsi pas des sorties quasi-symétriques simplement converties en sorties symétriques par étage inverseur en sortie, comme on le trouve très souvent sur les moins bonnes conceptions. Le CDP-10 utilise huit convertisseurs de courant en tension, quatre par canal. Les signaux sont convertis en sortie symétrique dans tous les étages suivants. L'utilisation de la technique PDXPTM présente comme avantage sur les conceptions symétriques classiques le fait qu'un amplificateur double symétrique est capable de tirer parti des différences entre les deux moitiés du signal représentées par les points « chaud » et « froid » du signal de sortie. Cela signifie que les points « chaud » et « froid » réellement présents sur les bornes de la prise XLR sont effectivement dérivés des quatre étages de conversion numérique/analogique.

Chaque CDP.3 doit subir des tests informatisés très rigoureux, mesurant chacun de ses paramètres les plus critiques, et subit un essai de plusieurs jours pour garantir sa fiabilité parfaite. En tout, c'est plus de 100 tests séparés que doit subir chaque appareil avant de quitter l'usine.

Télécommande

Un des derniers raffinements techniques du CDP-10 est sa télécommande, réalisée à partir d'un boîtier en aluminium massif. Elle fonctionne selon un angle très large, et a été fabriquée pour résister sans problème aux épreuves du temps.

Respect des normes FCC

Le plus grand soin a été porté lors de la conception et de la fabrication du CDP-10 afin qu'il satisfasse parfaitement aux normes FCC classe B. Cela lui garantit une parfaite insensibilité aux composants éventuellement mal isolés intégrés dans le système, et inversement l'absence de pollution de sa part sur les autres maillons.

Contrôle qualité

Chaque CDP-10 doit subir des tests informatisés très rigoureux, mesurant chacun de ses paramètres les plus critiques, et supporte un essai de plusieurs jours pour garantir sa fiabilité parfaite. En tout, c'est plus de 100 tests séparés que doit subir chaque appareil avant de quitter l'usine. Vous êtes ainsi assuré que votre CDP-10 est réellement ce qui se fait de mieux dans sa catégorie.

Certification CE

Le 18 juillet 1996, tous les appareils du constructeur Classé Audio ont reçu l'agrément CE de la Communauté Européenne : Certificat N° C401CLA1.MGS.

Cet agrément prouve que votre appareil Classé a subi les tests de qualité de fabrication et de sécurité électrique les plus rigoureux au monde, et satisfait ou excède les normes désormais exigées dans tous les pays de la Communauté Européenne.



CLASSÉ AUDIO

5070 Francois-Cusson
Lachine, Québec
Canada H8T 1B3

Telephone: +1 (514) 636-6385

Fax: +1 (514) 636-1428

DEUTSCH

VIELEN DANK

Wir möchten Ihnen herzlich danken, dass Sie sich für den Classé-CD-Player CDP-10 entschieden haben.

Wir sind stolz darauf, Ihnen Komponenten mit außergewöhnlicher Klangqualität und langfristiger Zuverlässigkeit bieten zu können. Um dazu in der Lage zu sein, arbeiten wir stets an Verbesserungen hinsichtlich der Entwicklung und Herstellung unserer Produkte. Wir sind sicher, dass Sie in den nächsten Jahren viel Freude an Ihrem Gerät haben werden.

DIE CLASSÉ-PHILOSOPHIE

Bei der Entwicklung unserer Komponenten haben wir stets die originalgetreue Wiedergabe von Musik im Auge. Unser Ziel sind Produkte, die Musik mit derselben Harmonie und räumlichen Abbildung darbieten, die charakteristisch für Live-Konzerte mit feinsten Musikinstrumenten ohne Verstärkereinsatz sind.

Einzigartiges Platinenlayout

An diesem Punkt arbeiten wir an der Optimierung des Platinenlayouts, um dieses exakt an die gestellten Leistungsanforderungen anzupassen. Das bedeutet, dass alle Classé-Hochpegelkomponenten und -Endstufen im Zuge jahrelanger Entwicklungsarbeit stetig verbessert worden sind. Ein Prozess, der natürlich kontinuierlich weiter fortgesetzt wird.

Hörtests: Das entscheidende Element bei der Entwicklung

Haben wir die allgemeinen Parameter für einen besonderen Anwendungsfall festgelegt, machen wir intensive Hörtests. Dabei werden verschiedene Bauteile (Transistoren, Kondensatoren, Kabel usw.) ausgetauscht und miteinander kombiniert und bei bestimmten Betriebsspannungen innerhalb der technischen Grenzen aufeinander abgestimmt.

Extrem hohe Lebensdauer

Ausnahmslos jedes Classé-Produkt profitiert von unserem unermüdlichen Streben nach Optimierung der Konstruktionsparameter. Das Ergebnis ist ein optimales Gleichgewicht zwischen den oftmals im Widerspruch zueinander stehenden Bemühungen um eine außergewöhnliche Leistungsfähigkeit bei gleichzeitig langfristiger Zuverlässigkeit. Unsere exklusiveren Komponenten profitieren darüber hinaus von noch enger tolerierten Bauteilen und außergewöhnlich stabilen Netzteilen mit enormer Stromlieferfähigkeit.

Erstklassige Ergebnisse

Unsere Komponenten werden nach den höchsten Standards gefertigt. Von den mehrschichtigen Glas-Epoxyd-Platinen, den großzügig dimensionierten Netzteilen bis hin zu den massiven Frontplatten repräsentiert jedes Classé-Produkt in puncto Musikwiedergabe den Stand

der Technik. Wir hoffen, dass Sie so viel Freude an Ihrem Classé-Produkt haben werden, wie wir bei seiner Herstellung hatten.

AUSPACKEN & SETUP

WARNUNG: DER CDP-10 DARF NICHT BEI GEÖFFNETEM DECKEL IN BETRIEB GENOMMEN WERDEN. DABEI SETZEN SIE SICH UNSICHTBARER LASERSTRAHLUNG AUS. VERMEIDEN SIE DIES AUF JEDEN FALL.

Sicherheitshinweise

- 1. WASSER UND FEUCHTIGKEIT:** Dieses Produkt sollte nicht in der Nähe von Wasser benutzt werden. Um Feuer oder einem Stromschlag vorzubeugen, setzen Sie dieses Produkt weder Regen noch Feuchtigkeit aus.
- 2. WÄRME:** Dieses Produkt ist in sicherer Entfernung zu Heizungen, Öfen oder sonstigen wärmeerzeugenden Geräten aufzustellen.
- 3. SPANNUNGSVERSORGUNG:** Die Netzspannung muss der Betriebsspannung des Gerätes entsprechen. Die Betriebsspannung ist auf der Geräterückseite und auf dem Versandkarton angegeben.
- 4. SERVICE:** Öffnen Sie das Gerät auf keinen Fall. Im Innern befinden sich keine vom Bediener zu wartenden Teile. Servicearbeiten sind ausschließlich von einem autorisierten Fachmann durchzuführen.
- 5. ZEITEN DER NICHTBENUTZUNG:** Das Netzkabel sollte von der Wandsteckdose getrennt werden, wenn das Gerät für eine längere Zeit nicht in Betrieb genommen wird.
- 6. DIE OBERE ABDECKUNG DARF WÄHREND DES BETRIEBES ODER SOLANGE DAS GERÄT AN DAS NETZ ANGESCHLOSSEN IST NICHT ENTFERNT WERDEN. ES BESTEHT DIE GEFAHR EINES STROMSCHLAGES.** Ferner kann unsichtbare Laserstrahlung austreten. SETZEN SIE SICH NIEMALS DIREKT DIESER STRAHLUNG AUS.

1. Auspacken und Zubehör

Ihr CLASSÉ-CDP-10 ist von einem stabilen Kunststoffbeutel und halbstarrem Dämmmaterial umgeben sicher in einem Spezialkarton verpackt. Entfernen Sie die Kunststoffverpackung und prüfen Sie, ob das Gerät versteckte Beschädigungen aufweist.

Neben der Bedienungsanleitung befindet sich folgendes Zubehör im Karton:

- Abnehmbares Netzkabel.
- Fernbedienung Modell RC-22 (2 Batterien (Typ: AAA) liegen bei).

Bitte setzen Sie sich bei fehlenden Teilen umgehend mit Ihrem Fachhändler in Verbindung.

2. Setup

Der CDP-10 muss auf eine horizontale Oberfläche, wie einen Tisch oder vorzugsweise HiFi-Mobiliar, gestellt werden, damit eine optimale Klangqualität gewährleistet ist. Wie erstklassige Plattenspieler und Verbindungskabel sollte der CDP-10 in sicherem Abstand zu

Magnetfeldern platziert werden. Vermeiden Sie es daher, den CDP-10 neben Endstufen, Netzfiltern usw. aufzustellen. Auch die Audio-Signalkabel sollten in sicherem Abstand zur Endstufe und getrennt von den Netzkabeln verlegt werden. Der CDP-10 erzeugt praktisch keine Wärme. Daher brauchen Sie sich keine Gedanken über eine ausreichende Luftzirkulation zu machen.

ANSCHLUSS AN DAS NETZ

An der Geräterückseite ist der Netzschalter des CDP-10 untergebracht, über den das Gerät ein- und ausgeschaltet wird.

An der Gerätefront befindet sich direkt unter dem Display die STANDBY-Taste. Im STANDBY-Modus werden bestimmte Bereiche weiterhin mit Strom versorgt, um mit dem Einschalten des Gerätes sofort eine optimale Klangqualität sicherzustellen. In diesem Modus leuchtet die Status-LED. Sie befindet sich links neben dem Display.

HINWEIS: Wird das Gerät über den Netzschalter an der Geräterückseite eingeschaltet, schaltet der CD-Player in den Betriebszustand (nicht in den Standby-Modus).

Obwohl die Klangqualität schon kurz nach dem Einschalten hervorragend ist, entwickelt der CDP-10 sein volles Klangpotenzial erst nach den ersten 300 Betriebsstunden.

Zur Optimierung der Klangqualität sollten Sie das separat erhältliche CLASSÉ REFERENCE-Netzkabel einsetzen. Lassen Sie sich diesbezüglich von Ihrem Classé-Fachhändler beraten.

VORSICHT:

Trennen Sie das Netzkabel vom Netz, wenn Sie Anschlüsse herstellen oder Verbindungen ändern möchten. Stellen Sie erst alle Verbindungen zwischen den einzelnen Komponenten her, bevor Sie die Netzkabel mit den Wandsteckdosen verbinden. Dies vermindert die Gefahr eines Stromschlages.

ANSCHLÜSSE AN DER GERÄTERÜCKSEITE UND FUNKTIONEN

Der CDP-10 ist mit SYMMETRISCHEN und UNSYMMETRISCHEN Ausgängen ausgestattet. Um den CDP-10 mit Ihrem Audiosystem zu verbinden, sind die entsprechenden Anschlusskabel und das beiliegende Netzkabel erforderlich. Ferner verfügt der CDP-10 über einen unsymmetrischen S/PDIF-Ausgangsanschluss. Um diesen Ausgang nutzen zu können, benötigen Sie ein UNSYMMETRISCHES DIGITALKABEL und einen S/PDIF-Eingangsanschluss an Ihrem Digitalprozessor (siehe Abbildung 1).

Ein Hinweis zu den Anschlusskabeln

Die Klangqualität des CD-PLAYERS hängt stark von der Qualität und dem Typ des ausgewählten Kabels ab. Um eine optimale Klangqualität zu gewährleisten, sollten daher nur hochwertige Kabel eingesetzt werden. Bei Nutzung des CDP-10-Digitalausgangs empfehlen wir, ein hochwertiges digitales Koaxkabel zu verwenden.

Netzeingang

Der Netzeingang befindet sich links an der Rückseite des CDP-10. Verbinden Sie das beiliegende Netzkabel mit diesem Eingang. Wie Sie dem Abschnitt VORSICHT oben entnehmen können, sollten Sie vor dem Netzkabel erst alle Verbindungskabel anschließen.

WICHTIGER HINWEIS: Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, prüfen Sie, ob die Betriebsspannung mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt. Die Betriebsspannung ist an der Rückseite des Gerätes angegeben.

IR-Ein- und -Ausgänge

Der CDP-10 ist mit 3,5-mm-Minianschlüssen bestückt, die es dem Gerät ermöglichen, IR-Befehle zu empfangen und zu übertragen. Sie befinden sich in der Nähe des Sicherungshalters an der Geräterückseite und werden mit Geräten genutzt, die Infrarotsignale empfangen können.

IR IN ermöglicht die Installation eines externen Infrarotempfängers. Damit besteht die Möglichkeit, den CDP-10 von einem anderen Raum aus fernzusteuern, in dem sich der externe IR-Empfänger befindet.

Über die IR OUT-Buchse können die IR-Signale zu weiteren Classé-Komponenten geleitet werden. Zum Anschluss benötigen Sie ein geschirmtes Kabel mit 3,5-mm-Mini-Stecker an jedem Ende.

HINWEIS: Lassen Sie sich bezüglich des Zubehörs von Ihrem Classé-Händler beraten.

12-V-Trigger

Dieser Anschluss befindet sich rechts neben den IR-Anschlüssen in der Nähe des Sicherungshalters an der Geräterückseite. Der 12-V-Trigger ermöglicht das Ein- und Ausschalten eines anderen Gerätes. Der CDP-10 sendet im Betriebszustand ein 12-V-Triggersignal. Am 12-V-Trigger-Anschluss liegt keine Spannung, wenn sich das Gerät im Standby-Modus befindet oder ausgeschaltet ist. Nutzen Sie für den Anschluss ein geschirmtes Kabel mit 3,5-mm-Mini-Steckern an jedem Ende.

HINWEIS: Lassen Sie sich bezüglich des Zubehörs von Ihrem Classé-Händler beraten.

DISPLAY, FUNKTIONEN UND BETRIEB

1. Funktionen

An der Gerätefront des CDP-10 befinden sich neun Tasten, über die alle Grundfunktionen aktiviert werden können. Die Fernbedienung verfügt mit Ausnahme der LOAD-Taste über alle Funktionen, die Sie auch an der Gerätefront

finden und darüber hinaus über alle Programm-Funktionen.

An der Gerätefront stehen (von links nach rechts) die folgenden Bedienelemente zur Verfügung (vergleiche Abbildung 1):

LOAD: Drücken Sie diese Taste zum Öffnen der CD-Schublade. Durch erneutes Drücken wird die Schublade geschlossen.

STANDBY: Drücken Sie diese Taste, um das Gerät in den Betriebszustand oder in den Standby-Modus zu schalten. Bitte beachten Sie, dass diese Taste nur funktionsbereit ist, wenn der Netzschalter an der Geräterückseite gedrückt wurde.

TRACK-Tasten (◀ und ▶): Wird die linke Track-Taste ◀ während der Wiedergabe einmal gedrückt, startet der CDP-10 mit der Wiedergabe des vorherigen Titels. Drücken Sie die Taste mehrmals hintereinander, so springt der CDP-10 mit jedem Drücken um einen Titel zurück.

Mit jedem Drücken der rechten Track-Taste ▶ springt der CDP-10 um einen Titel weiter. Drücken Sie zweimal, so springt das Gerät um zwei Titel; drücken Sie dreimal, so springt das Gerät um drei Titel usw. Wird die Taste während der Wiedergabe gedrückt, beginnt der CDP-10 mit der Wiedergabe des gewünschten Titels. Wird die Taste im Stoppmodus gedrückt, so ist die Eingabe weiterer Befehle erforderlich.

Beide Track-Tasten werden auch zur Auswahl von Titeln für die Wiedergabe oder das Programmieren von Titeln genutzt.

STOP: Drücken Sie diese Taste, um die Wiedergabe zu stoppen.

PLAY: Drücken Sie diese Taste, um die Wiedergabe zu starten. Wird diese Taste während der Wiedergabe gedrückt, so beginnt der CD-Player mit der Wiedergabe am Anfang des gerade gespielten Titels.

PAUSE: Mit Drücken dieser Taste aktivieren Sie den PAUSE-Modus. Um die Wiedergabe fortzusetzen, müssen Sie die PAUSE-Taste noch einmal drücken.

SEARCH-Tasten (<< und >>): Beim CDP-10 stehen für den Suchlauf zwei Geschwindigkeiten zur Verfügung. Mit den Search-Tasten können Sie die CD in beiden Richtungen durchsuchen. Drücken Sie eine der Search-Tasten und halten diese gedrückt. Die Suchgeschwindigkeit erhöht sich nahezu auf das Doppelte. Der gerade gespielte Titel ist mit reduzierter Lautstärke zu hören. Ist der gewünschte Punkt erreicht, lassen Sie die Search-Taste los. Die Wiedergabe wird fortgesetzt.

Wird die Search-Taste länger als 4 Sekunden gedrückt, schaltet der CDP-10 in den Hochgeschwindigkeits-Suchmodus und die Zeitanzeige zählt sehr schnell weiter. Während

der Hochgeschwindigkeitssuche ist kein Ton zu hören.

HINWEIS: Die oben beschriebenen Funktionstasten finden Sie (mit Ausnahme der LOAD-Taste) auch auf der Fernbedienung (vergleiche Abbildung 2):

SHUFFLE (nur auf der Fernbedienung): Auf die CDs wird in zufälliger Reihenfolge zugegriffen. Sie werden in einer anderen Reihenfolge als der auf der CD vorgegebenen wiedergegeben.

SCAN (nur auf der Fernbedienung): Bei dieser Funktion werden die ersten 10 Sekunden jedes Titels auf der CD gespielt.

ZIFFERTASTEN (0 bis 9) (nur auf der Fernbedienung): Die Zifferntasten sind eine bequeme Alternative zu den Track-Tasten. Über die Zifferntasten können die Titel in der Regel schneller aufgerufen werden als über die Track-Tasten. Haben Sie beispielsweise eine CD eingelegt und möchten Sie Titel 8 spielen, so ist das Drücken der Zifferntaste 8 gefolgt von PLAY schneller durchgeführt als die rechte Track-Taste achtmal hintereinander und anschließend die PLAY-Taste zu drücken.

REPEAT (nur auf der Fernbedienung): Sie können die gesamte CD, programmierte Titel oder nur einen einzigen Titel wiederholen.

A-B (nur auf der Fernbedienung): Diese Funktion bietet die Möglichkeit, einen bestimmten Abschnitt eines Titels festzulegen, wenn sich das Gerät im Wiedergabemodus befindet. Spielt das Gerät den Anfangspunkt des gewünschten Bereichs, drücken Sie die A-B-Taste einmal. Spielt das Gerät den gewünschten Endpunkt, drücken Sie die A-B-Taste noch einmal. Der CDP-10 beginnt jetzt mit der Wiedergabe des festgelegten Bereichs.

DISPLAY (nur auf der Fernbedienung): Wird die DISPLAY-Taste einmal gedrückt, wird die Gesamtzeit auf der CD aufwärts gezählt. Wird diese Taste ein weiteres Mal gedrückt, wird die gesamte noch verbleibende Spieldauer auf der CD rückwärts gezählt. Nach erneutem Drücken der DISPLAY-Taste kehrt das Display zu seinem normalen Anzeigemodus zurück.

PROG (nur auf der Fernbedienung): Ausgewählte Titel können über die PROG-Taste für die Wiedergabe gespeichert werden. Der CDP-10 kann bis zu 20 Titel speichern.

ACHTUNG: Die Gesamtspieldauer wird nicht im Frontdisplay des CDP-10 angezeigt, wenn mehr als 13 Titel programmiert worden sind.

HINWEIS: Am CDP-10 gibt es keinen variablen Ausgang.

2. Displayinformationen und verschiedene Betriebsmodi

Möchten Sie eine CD einlegen, drücken Sie die LOAD-Taste, um die CD-Lade zu öffnen. Legen Sie die CD vorsichtig mit der Etikettenseite nach

oben in die Lade. Drücken Sie noch einmal die LOAD-Taste, um die CD-Lade zu schließen. Einige Sekunden später erscheint im Display die Gesamtzahl der Titel auf der CD mit der Gesamtspieldauer. Liegt die CD nicht mittig in der Lade oder ist sie verkehrt herum eingelegt, erscheint „NO DISC“ im Display. Weisen die CDs Kratzer, Löcher oder sonstige schwere Herstellungsfehler auf, können sie nicht abgespielt werden.

Bestätigt das Display die Anzahl der Titel und die Spieldauer, befindet sich der CDP-10 im STOPP-Modus. An diesem Punkt können Sie mehrere verschiedene Wiedergabemodi aktivieren. Jeder wird im Folgenden detailliert beschrieben.

Wiedergabe vom Anfang der CD oder mit einem ausgewählten Titel beginnend

Drücken Sie die PLAY-Taste, um die CD von Anfang an zu spielen. Der CDP-10 beginnt innerhalb weniger Sekunden mit der Wiedergabe der gesamten CD. Möchten Sie die Wiedergabe mit einem bestimmten Titel beginnen, wählen Sie den Titel über die Track-Tasten oder über die Zifferntasten der Fernbedienung aus. Drücken Sie danach PLAY. Die CD wird von diesem Punkt an bis zum Ende gespielt. Während der Wiedergabe erscheint im Display jeder gerade gespielte Titel zusammen mit der seit dem Anfang dieses Titels vergangenen Zeit. Ist die CD bis zum Ende wiedergegeben worden, schaltet der CDP-10 in den STOPP-Modus.

Wiedergabe nur ausgewählter Titel

Sie können den CDP-10 so programmieren, dass die Titel in beliebiger Reihenfolge abgespielt werden können. Maximal können 20 Titel gespeichert werden. Wählen Sie den ersten Titel über die Track-Tasten oder die Zifferntasten auf der Fernbedienung. Die Nummer des Titels erscheint im Display. Drücken Sie anschließend die PROG-Taste. Wiederholen Sie diesen Vorgang, bis alle gewünschten Titel gespeichert sind. Da jeder Titel gespeichert wird, erscheint im Display die Gesamtspieldauer aller derzeit gespeicherten Titel. Beachten Sie, dass die Gesamtspieldauer nicht im Frontdisplay des CDP-10 angezeigt wird, wenn mehr als 13 Titel programmiert worden sind. Drücken Sie die PLAY-Taste. Die Wiedergabe beginnt mit dem ersten gespeicherten Titel. Alle Titel werden in der Reihenfolge wiedergegeben, in der sie gespeichert worden sind. Bitte beachten Sie:

- Sie können nicht mehr als 20 Titel speichern.
- Während der Programmwiedergabe können die Zifferntasten nicht genutzt werden. Nutzen Sie die TRACK-Tasten, um die Titeleingabe zu ändern.
- Die programmierten Titel müssen nicht in steigender Reihenfolge eingegeben werden. Das heißt, Sie können Titel 2 nach Titel 6 eingeben.
- Um alle gespeicherten Titel zu löschen, drücken Sie während der Wiedergabe zweimal und im Nicht-Wiedergabemodus einmal die STOP-Taste.

- Möchten Sie eine andere CD einlegen, so werden einfach durch Öffnen der CD-Lade automatisch alle Titel aus dem Speicher gelöscht.

Wiedergabe bei aktivierter REPEAT-Funktion

Haben Sie die REPEAT-Taste gedrückt, so wiederholt das Gerät die gesamte CD. Haben Sie den gewünschten REPEAT-Modus ausgewählt, drücken Sie die PLAY-Taste.

Das REPEAT-Feature kann, wie oben beschrieben, auch für die Wiedergabe gespeicherter Titel genutzt werden.

TECHNISCHE BESCHREIBUNG

Der Classé-CD-Player CDP-10 ist ein ausgesprochen hochwertiges Gerät, das mit den neuesten Innovationen der digitalen Audio-Wiedergabe ausgestattet ist. Im CDP-10 werden ausgeklügelte Technologien eingesetzt, um eine erstklassige Musikwiedergabe zu gewährleisten. Andererseits überzeugt dieser CD-Player aber auch durch seine schlichte Eleganz, getreu dem Motto „weniger ist mehr“.

Bei der Entwicklung des CDP-10 sind alle Gesichtspunkte berücksichtigt worden. Das Metallgehäuse ist äußerst stabil und daher ausgezeichnet gegen Vibrationen geschützt. Dazu passend ist auch die optisch ansprechende Frontplatte massiv ausgeführt.

Netzteil

Im Gerät befindet sich ein speziell gefertigter, vergossener Ringkerntransformator. Das leistungsstarke Netzteil des CDP-10 besitzt eine hohe Stromlieferfähigkeit, so dass auch im Falle von Stromschwankungen jederzeit eine stabile Stromversorgung gewährleistet ist. Im Netzteil befinden sich insgesamt 11 getrennte Regelstufen, die keine Interferenzen zulassen. Der CDP-10 benötigt an sich nur wenig Strom, Mikroinformationen werden jedoch schon dann nicht korrekt übertragen, wenn, wie es bei herkömmlichen Netzteilen der Fall sein kann, Clipping auftritt. Daher ist eine hohe Stromlieferfähigkeit so wichtig. An allen kritischen Stellen werden OSCON-Kondensatoren (Aluminium-Elkos mit einem besonderen Elektrolyt) eingesetzt, die speziell aufgrund ihres sehr geringen elektrischen Reihenwiderstands ausgewählt worden sind. Diese Technologie ermöglicht bei einer Wechselstrombelastbarkeit bis zu einigen Ampere extrem niedrige Impedanzen.

CD-Laufwerk

Beim CD-Laufwerk handelt es sich um ein professionelles Laufwerk von Philips, das VAE1250. Es entspricht dem neuesten Stand der Technik. Das VAE1250 liest zuverlässig alle CDs und ist auch kompatibel für CD-R- und CD-RW-Medien. Bei diesem ausgesprochen hochwertigen Laufwerk sorgen langlebige Motoren für einen zuverlässigen Betrieb. Dieser CD-Player muss nicht regelmäßig kalibriert werden. Auch ohne

Kalibrierung ist langfristig ein zuverlässiger Betrieb den Spezifikationen gemäß gewährleistet.

Control Logic Servo Board

Das Control Logic Servo Board des CDP-10 führt die unterschiedlichen Digitalfunktionen des Laufwerks und alle logischen Funktionen aus, die für den Betrieb und das Initialisieren des CDP-10 erforderlich sind. Da die Schaltkreise für die Audioverarbeitung sehr empfindlich sind, ist das Control Board getrennt von ihnen untergebracht.

Ausgangsplatine

Jitter, auch bekannt als Schwankungen der Kennzeitpunkte eines Signals um den theoretisch zu erwartenden Wert, ist der wesentliche Faktor für die Beeinträchtigung der Klangqualität. Daher hat Classé dieses Problem intensiv untersucht. Von der Ausgangsplatine wird das Oversampling durchgeführt. Auf diesem Board befinden sich der Taktgenerator, Digitalfilter, D/A-Wandler und die analoge Ausgangsstufe. Das Original-Philips-Laufwerk hat direkt auf dem Servo Board einen Kristalloszillator. Da das Servo Board selbst sehr laut ist und da der für das Laufwerk genutzte Taktgenerator auch für die D/A-Wandlung genutzt wird, haben wir den Oszillator entfernt und ihn in einer ruhigeren Umgebung in der Nähe der D/A-Wandlerchips untergebracht. Die Wandlerchips erhalten das Taktsignal nun von der Ausgangsplatine. Das Ergebnis ist ein extrem niedriger Jitter (< 2 Picosekunden).

Digitalausgang

Eine weitere Besonderheit des CDP-10 ist der S/PDIF-Digitalausgang mit hochwertigem Cinch-Anschluss. Eine weitere Besonderheit ist, dass der isolierte Haupttaktgenerator auch für den S/PDIF-Ausgang genutzt wird. Dadurch ist ein geringer Jitter am Digitalausgang gewährleistet.

HDCC-Decodierung und Oversampling

In den CDP-10 ist ein HDCC-Decoder integriert, der einerseits die HDCC-Decodierung ermöglicht, andererseits aber auch als Oversampling-Filter dient, wenn die Eingangsdaten nicht im HDCC-Format encodiert sind. Zu diesem Zweck wird das PMD200 – eines der besten derzeit auf dem Markt erhältlichen Oversampling-Filter – für das Oversampling (im 8fach Oversampling-Modus) und zur HDCC-Decodierung eingesetzt.

D/A-Wandler (Pure Differential Cross Balance)

Im CDP-10 wird die neueste Generation an D/A-Wandlern von TI/Burr Brown eingesetzt, der PCM1738 (24 Bit/192 kHz). Jeder Ausgang verfügt über eine Push-Pull-Ausgangstopologie. Beim CDP-10 haben wir uns für die Verwendung eines Stereochips pro Kanal entschieden. Der komplette Ausgang wird dann nur für das 1/2 Signal genutzt. Dies führt zu einer verbesserten Stereokanaltrennung und zu wirklich symmetrischen Audiosignalen. In den CDP-10 sind acht Spannungswandler integriert, vier pro Kanal. Pure Differential Cross Balance bietet einen weiteren Vorteil, der dazu führt, dass jedes

Signal („hot“ & „cold“), das zum XLR-Anschluss gesendet wird, von vier D/A-Wandlerstufen kommt.

Fernbedienung

Ein weiteres technisches Highlight des CDP-10 ist die speziell entwickelte, stabile Aluminiumfernbedienung. Sie verfügt über einen extrem weiten Übertragungswinkel zum Infrarotsensor am CDP-10 und ist außergewöhnlich langlebig.

FCC-Anforderungen

Der CDP-10 ist mit größter Sorgfalt entwickelt und konstruiert worden, um den FCC-Anforderungen Class B zu entsprechen. Dadurch ist gewährleistet, dass dieser CD-Player nicht störanfällig ist und es auch nicht zu Interferenzen mit anderen Komponenten kommt.

Qualitätskontrolle

Jeder CDP-10 durchläuft umfangreiche Computertests, bei denen jedes Leistungsparameter kritisch gemessen wird. Diese Tests dauern mehrere Tage, um sicherzustellen, dass die Zuverlässigkeit auch langfristig gewährleistet ist. Jedes Gerät durchläuft mehr als 100 verschiedene Tests, bevor es das Werk verlässt. Sie können sicher sein, dass der CDP-10 zu den Top-Geräten seiner Klasse zählt.

Hinweis für alle Besitzer eines Classé-Produktes:

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt von Classé Audio entschieden haben.

Alle Mitarbeiter von Classé haben mit äußerster Sorgfalt gearbeitet, um Ihnen als Käufer ein zuverlässiges Gerät anbieten zu können. Wir sind stolz darauf, dass alle Komponenten von Classé Audio offiziell für das **CE**-Zeichen der Europäischen Gemeinschaft zertifiziert sind. Das bedeutet, dass alle Classé-Produkte die weltweit strengsten Herstellungs- und Sicherheitsprüfungen erfolgreich bestanden haben.

Classé Audio wünscht Ihnen für viele Jahre echten Musikgenuss.

Am 18. Juli 1996 erhielt Classé Audio die Zertifizierungs-Nr.: C401CLA1.MGS, die für eine **CE**-Zertifizierung aller Modelle der Produktlinie von Classé Audio steht.



CLASSÉ AUDIO

5070 Francois-Cusson
Lachine, Québec
Canada H8T 1B3

Telephone: +1 (514) 636-6385
Fax: +1 (514) 636-1428

ESPAÑOL

GRACIAS POR HABER CONFIADO EN CLASSÉ

Gracias por haber adquirido el Reproductor de Discos Compactos Classé Audio CDP-10.

Nos esforzamos mucho para ofrecer productos que combinen prestaciones sonoras excepcionales y fiabilidad a largo plazo. Para conseguirlo, hemos invertido muchos recursos en la puesta a punto de unas instalaciones de diseño y fabricación extraordinarias. Confiamos en que durante los próximos años disfrutará con el producto que acaba de adquirir.

LA FILOSOFÍA DE DISEÑO DE CLASSÉ

Todos nuestros componentes se benefician de un mismo y riguroso criterio de diseño: todos los productos Classé deben ser capaces de reproducir la música con un nivel de integridad armónica y espacial equiparable al percibido en una interpretación en directo ejecutada con instrumentos de la máxima calidad posible.

Diseño Circuital Único

En Classé Audio hacemos un uso intensivo de versiones cuidadosamente optimizadas del mismo circuito de base que han sido precisamente adaptadas a las necesidades específicas de cada diseño. Esto quiere decir que todos los preamplificadores, fuentes de sonido y amplificadores de Classé se benefician de años y años de refinamiento continuado. Aún así, nuestros esfuerzos no se detienen aquí.

La Escucha: El Elemento de Diseño Crítico

Una vez que hemos determinado los valores circuitales genéricos para una aplicación particular, procedemos a una cuidadosa y exhaustiva evaluación auditiva del mismo intercambiando y mezclando distintos componentes (transistores, condensadores, cables, placas de circuito impreso, etc.) y ajustando tensiones eléctricas de funcionamiento específicas en rangos adecuados calculados con un elevado grado de precisión.

Una Fiabilidad Extraordinaria

Cada componente Classé, incluso el más asequible, se beneficia de nuestro riguroso y perfeccionista enfoque de los parámetros de diseño. El resultado es un balance óptimo entre las a menudo conflictivas exigencias derivadas de reunir prestaciones excepcionales y fiabilidad a largo plazo. En el caso concreto de nuestros productos de mayor nivel, las mejoras son aún más radicales como consecuencia del empleo de componentes con tolerancias muy estrictas y fuentes de alimentación conmutadas excepcionalmente robustas que poseen una enorme capacidad de entrega de corriente.

Nuestro Orgullo por Fabricarlo. Su Orgullo por Poseerlo.

Construimos todos nuestros productos respetando los más altos estándares de calidad posibles. Desde las placas de circuito impreso multicapa de vidrio epoxy, las fuentes de alimentación sobredimensionadas y los chasis y paneles frontales masivos, cada producto de Classé Audio es por igual un tributo a la ciencia y al arte de la reproducción sonora. Esperamos que durante la utilización de su producto Classé experimente el mismo placer y la misma satisfacción que nosotros al construirlo.

DESEMBALAJE Y PUESTA A PUNTO

ADVERTENCIA: EL CDP-10 NO DEBE FUNCIONAR SI SU CUBIERTA SUPERIOR ESTÁ ABIERTA.

CUANDO SE QUITA LA CUBIERTA SUPERIOR HAY RADIACIÓN LÁSER INVISIBLE. EVITE LA EXPOSICIÓN DIRECTA AL RAYO LÁSER.

Instrucciones de Seguridad

- 1. AGUA Y HUMEDAD:** Este producto no debería ser utilizado cerca del agua. Para prevenir la presencia de fuego o descargas eléctricas, no exponga este producto a la lluvia o la humedad.
- 2. CALOR:** Este producto debería instalarse lejos de todo tipo de fuentes de calor, como por ejemplo radiadores, estufas, cocinas o cualquier electrodoméstico que genere calor.
- 3. FUENTES DE ENERGÍA:** Este producto debería ser conectado a una fuente de corriente alterna de la tensión adecuada. En el embalaje original y la etiqueta del panel posterior del aparato en la que figura el número de serie se especifica la tensión de alimentación alterna necesaria para que este producto funcione correctamente.
- 4. MANTENIMIENTO:** No abra este aparato por ninguna razón puesto que en su interior no hay partes manipulables por el usuario. Para cualquier reparación u operación de mantenimiento, solicite la ayuda de un técnico autorizado.
- 5. PERIODOS DE NO UTILIZACIÓN:** El cable de alimentación de este aparato debería desenchufarse de la red eléctrica cuando vaya a dejar de ser utilizado durante un largo período de tiempo.
- 6. NO QUITE LA CUBIERTA SUPERIOR** mientras el aparato esté activado o conectado a una toma de corriente eléctrica alterna ya que puede producirse una DESCARGA ELÉCTRICA. EVITE EL CONTACTO DIRECTO CON EL HAZ LÁSER puesto que también puede haber fugas de radiación láser invisible.

1. Desembalaje y Accesorios

El Classé CDP-10 está envuelto en plástico de gran grosor y ha sido embalado en una espuma semi-rígida de alta densidad colocada en una caja de cartón especial. Quite la bolsa protectora de plástico e inspeccione el preamplificador para asegurarse de que no haya sufrido ningún daño durante su transporte.

Aparte del presente manual, asegúrese de que en el embalaje también figuran los siguientes elementos:

- Un (1) cable de red extraíble
- Un mando a distancia portátil RC-22 (con 2 pilas de tipo AAA incluidas)

Le rogamos que informe de inmediato a su detallista autorizado sobre cualquier daño o ausencia que detecte.

2. Puesta a Punto

El reproductor de discos compactos CDP-10 debería ser ubicado sobre una plataforma perfectamente horizontal (para más detalles, diríjase a la sección en la que figuran las características técnicas del aparato), como por ejemplo una mesa o, mejor aún, una base específicamente diseñada para componentes de audio con el fin de aprovechar al máximo sus posibilidades. Al igual que sucede con los mejores giradiscos y cables de interconexión, la ubicación final del CDP-10 debería estar libre de campos magnéticos susceptibles de inducir zumbidos, como es el caso de los generados por las etapas de potencia, los filtros de red o los dispositivos de regulación. Tales ubicaciones pueden introducir ruido en el sistema de audio, lo que inevitablemente degrada la calidad del sonido. Idealmente, debería haber una distancia de alrededor de medio metro entre el CDP-10 y la etapa de potencia. Asimismo, aleje los cables de interconexión que transporten señales de bajo nivel de la etapa de potencia y sepárelos de los cables de red. El calor generado por el CDP-10 es despreciable, por lo que no es necesario preocuparse por dejar un mínimo de espacio libre alrededor del aparato.

CONEXIÓN A LA RED ELÉCTRICA

El conmutador de PUESTA EN MARCHA (ON/OFF) del CDP-10 se encuentra situado en la parte izquierda del panel posterior del aparato, justo al lado de la toma de corriente eléctrica. Hay también un botón STANDBY (POSICIÓN DE ESPERA) situado justo debajo del visualizador de funciones. En el modo STANDBY, el mecanismo de transporte es desactivado pero los componentes electrónicos internos más importantes se mantienen activos para garantizar unas perfectas prestaciones musicales tan pronto el aparato sea puesto nuevamente en marcha. Cuando se esté en el modo STANDBY, se activará un indicador luminoso –situado en la parte izquierda del visualizador de funciones– para confirmarlo. Observe que cuando sea puesto en marcha por primera vez con el conmutador de su panel posterior, el CDP-10 se situará directamente en su modo plenamente operativo sin pasar por la posición STANDBY. A pesar de exhibir una gran musicalidad inmediatamente después de haber sido puesto en marcha por vez primera, el CDP-10 irá mejorando progresiva y perceptiblemente sus cualidades musicales a lo largo de sus 300 primeras horas de uso.

Para conseguir unas prestaciones óptimas, debería considerar el uso del cable de alimentación opcional CLASSÉ REFERENCE A.C. LINE CORD. Consulte a su detallista para que le proporcione más información sobre este accesorio.

PRECAUCIÓN: El establecimiento de una "masa flotante" o la desconexión del cable de masa en un cable de red de tres clavijas puede provocar una descarga eléctrica. Conecte todos los cables de interconexión entre las diferentes electrónicas del equipo antes de conectar el cable de alimentación a una toma de corriente eléctrica alterna ya que de este modo se reducirá el riesgo de que se produzca una descarga eléctrica.

FUNCIONES Y CONEXIONES DEL PANEL POSTERIOR

El reproductor de discos compactos CDP-10 está equipado con entradas analógicas BALANCEADAS y NO BALANCEADAS (RCA). La conexión del CDP-10 a su equipo de audio requiere la utilización de un par de cables de interconexión BALANCEADOS o NO BALANCEADOS, así como del cable de alimentación suministrado de serie. El CDP-10 también incluye un conector NO BALANCEADO (formato S/PDIF) para la salida de datos digitales de audio. Para utilizar esta salida, necesitará un cable DIGITAL NO BALANCEADO, así como un conector de entrada en el formato S/PDIF en su procesador digital (consulte la Figura 1 para conocer con detalle la conexión a realizar).

Nota Sobre los Cables de Interconexión

Las prestaciones globales del REPRODUCTOR DE DISCOS COMPACTOS variarán drásticamente con el tipo y calidad de los cables elegidos. En consecuencia, se recomienda utilizar cables de interconexión de alta calidad para explotar al máximo las posibilidades del Classé CDP-10. También se recomienda un cable coaxial de alta calidad para interconexión digital si piensa utilizar la salida digital del CDP-10

Entrada de Corriente Alterna

La entrada de corriente eléctrica alterna está ubicada en la parte posterior del aparato justo debajo del conmutador de puesta en marcha. Conecte el cable de alimentación suministrado de serie a esta entrada. A modo de PRECAUCIÓN, siempre es recomendable conectar todos los cables de interconexión antes de proceder a la instalación de los de alimentación.

NOTA IMPORTANTE: Asegúrese de que la tensión eléctrica de funcionamiento del aparato concuerde con la de su red eléctrica local. Para ello deberá buscar la tensión de funcionamiento de su CDP-10 en la etiqueta con el número de serie que hay en el panel posterior del aparato. Una conexión inadecuada en este sentido puede dañar seriamente su CDP-10.

Entrada y Salida de Rayos Infrarrojos (IR)

El CDP-10 está equipado con conectores monofónicos de 3'5 mm que permiten que el aparato pueda recibir y enviar directamente

órdenes de control por infrarrojos a distancia. Estos conectores pueden ser utilizados con equipos que reciban órdenes por infrarrojos y las conviertan en señales adecuadas para su transmisión por cable. Esto es especialmente útil en aquellas situaciones en las que el CDP-10 esté situado fuera del campo visual de la posición de escucha.

La entrada IR IN le permitirá instalar un sensor de infrarrojos externos y controlar a distancia el CDP-10 desde otra sala en la que aquél haya sido instalado.

La salida IR OUT le permitirá enviar señales de infrarrojos a otros componentes Classé. Para ello deberá instalar un cable apantallado de 2 conductores terminado con miniclavijas monofónicas de 3'5 mm en cada uno de sus extremos.

Toma para Señal de Disparo de Corriente Continua (DC Trigger)

Esta conexión está situada en el panel posterior del aparato justo a la derecha de la conexión IR IN muy cerca del compartimento portafusibles. Esta conexión le permitirá activar o desactivar a distancia otro aparato cuando el CDP-10 entre o salga de la posición de espera. Cuando salga de la posición de espera, el CDP-10 suministrará una señal de disparo de 12 voltios continuos. No habrá ninguna tensión presente cuando el CDP-10 esté en STANDBY. Para efectuar las operaciones descritas, necesitará instalar un cable apantallado de 2 conductores terminado con miniclavijas monofónicas de 3'5 mm en cada uno de sus extremos. La polaridad debería ser positiva en la punta.

Le rogamos que consulte con su detallista Classé para todo lo concerniente a estos accesorios.

FUNCIONES DISPONIBLES Y SISTEMA DE VISUALIZACIÓN

1. Funciones

El panel frontal del CDP-10 tiene nueve botones que se encargan de gestionar todas las funciones básicas que sea necesario. Por su parte, el mando a distancia contiene todas las funciones básicas que figuran en el panel frontal (la excepción son los botones LOAD y POWER) del aparato, así como todas las funciones de programación avanzadas.

Tomando como referencia la Figura 1, los controles del panel frontal son, de izquierda a derecha, los siguientes:

LOAD: Pulse este botón una sola vez para abrir la bandeja de transporte. Una nueva pulsación cerrará dicha bandeja.

STANDBY: Pulse este botón para que el aparato entre en la posición de espera o salga de ella. Observe que este botón sólo funcionará si el interruptor de puesta en marcha del panel posterior está en ON.

PREVIOUS (<): Si este botón se pulsa una sola vez durante la lectura, el CDP-10 iniciará la lectura de la pista anterior. Si se pulsa de manera secuencial, hará que el CDP-10 retroceda una pista cada vez que sea pulsado. Este botón también se utiliza para seleccionar pistas a reproducir y programarlas en la memoria del CDP-10.

NEXT (>): Cada vez que se pulse este botón, el CDP-10 avanzará una pista (si se pulsa dos veces avanzará dos pistas mientras que si se pulsa tres veces avanzará tres pistas y así sucesivamente). Si se pulsa durante la lectura, el CDP-10 reiniciará la reproducción en la pista deseada. Si se pulsa con el aparato parado, este último esperará nuevas órdenes de control. Este botón también se utiliza para seleccionar pistas a reproducir y programarlas en la memoria del CDP-10.

STOP: Pulse este botón para detener la lectura de un CD.

PLAY: Pulse este botón para iniciar la lectura. Si se pulsa durante la lectura, el CDP-10 reiniciará la reproducción en la pista deseada.

PAUSE: Este botón se utiliza para detener momentáneamente la función PLAY. Para reiniciar la lectura, pulse de nuevo la tecla PAUSE.

BUSQUEDA EN SENTIDO DIRECTO (>>) E

INVERSO (<<): El CDP-10 incorpora un cómodo sistema de búsqueda de 2 velocidades. Estos botones le permitirán buscar rápidamente y en las dos direcciones posibles a través del disco. Pulse y mantenga pulsado el botón SEARCH deseado. El contador de tiempo doblará aproximadamente su velocidad y la pista será explorada a un nivel de volumen reducido. Cuando se alcance el punto deseado, suelte el botón SEARCH y la lectura se reiniciará. Si el botón SEARCH se mantiene pulsado durante más de 4 segundos, el CDP-10 se situará en un modo de exploración de alta velocidad y el contador de tiempo avanzará muy rápidamente. Durante la búsqueda a alta velocidad, el nivel de volumen se silenciará por completo.

NOTA: Además de las teclas que se acaban de describir (salvo el interruptor POWER), en el mando a distancia también figuran las que se comentan a continuación (consulte la Figura 2 para identificarlas adecuadamente):

STANDBY (en el mando distancia y en el aparato): Utilice esta tecla para que el aparato entre en la posición de espera o salga de ella. Observe que este botón sólo funcionará si el interruptor de puesta en marcha del panel posterior está en ON.

SHUFFLE (sólo en el mando a distancia): Le permitirá acceder de modo aleatorio –es decir en un orden distinto del dispuesto originalmente– a las pistas de un CD.

SCAN (sólo en el mando a distancia): Esta función le permitirá reproducir los primeros 10 segundos de cada pista del CD.

TECLADO NUMÉRICO (dígitos de 0 a 9) (sólo en el mando a distancia): Es una alternativa muy cómoda a los botones PREVIOUS y NEXT ya que pulsar el número de pista deseado en el teclado numérico es generalmente más rápido que pulsar los botones NEXT y PREVIOUS. Por ejemplo, si usted acaba de colocar un disco en la bandeja de transporte y desea reproducir la pista 8, siempre es más fácil pulsar 8 seguido de PLAY que pulsar NEXT ocho veces y a continuación pulsar PLAY.

REPEAT (sólo en el mando a distancia): Repite la totalidad del disco, las pistas programadas o simplemente la pista que está siendo escuchada.

A-B (sólo en el mando a distancia): Esta función le permitirá repetir de forma indefinida (creando un bucle cerrado) una porción de una pista mientras esté en el modo PLAY. Cuando haya llegado al punto de inicio del bucle deseado, pulse una sola vez la tecla A-B. Cuando haya llegado al final del bucle, pulse de nuevo la tecla A-B una sola vez. A continuación, el CDP-10 empezará a reproducir la porción seleccionada.

DISPLAY (sólo en el mando a distancia): Cuando esta tecla es pulsada una sola vez, el visualizador de funciones contará en sentido ascendente el tiempo total transcurrido del disco en curso de lectura. Si se pulsa más de una vez, el visualizador de funciones contará en sentido descendente mostrando el tiempo total restante del disco en curso de lectura. Si se pulsa de nuevo una sola vez, el visualizador de funciones regresará a su funcionamiento normal.

PROG (sólo en el mando a distancia): Guarda en memoria pistas seleccionadas para su posterior reproducción. En la memoria del CDP-10 pueden almacenarse un máximo de 20 pistas.

NOTA: El visualizador de funciones del panel frontal del CDP-10 no mostrará el "tiempo total" si se han programado para su reproducción más de 13 pistas.

NOTA: El CDP-10 no incluye salida analógica variable.

2. Modos de Funcionamiento Disponibles e Información Suministrada por el Visualizador de Funciones

Para cargar un disco, pulse LOAD para abrir la bandeja de transporte. Coloque suavemente el disco en la bandeja con la cara de la etiqueta orientada hacia arriba y pulse LOAD de nuevo; la bandeja de transporte se cerrará y unos segundos después el visualizador de funciones indicará el número total de pistas contenidas en el disco y la duración total de las mismas. Si el disco no ha sido adecuadamente colocado o ha sido colocado con la cara de la etiqueta orientada hacia abajo, aparecerá "NO DISC" en el visualizador de funciones. Es posible que algunos discos con rayaduras profundas, que estén agujereados o que contengan otros defectos de fabricación graves tampoco sean aceptados por el CDP-10.

Una vez que el visualizador de funciones haya confirmado el número de pistas y el tiempo total de reproducción, el CDP-10 se situará en su modo STOP. A partir de este punto, usted puede optar por varios modos de reproducción, cada uno de los cuales se describe con detalle a continuación.

Reproducción desde el principio o desde una pista seleccionada

Para leer un disco entero desde el principio, pulse PLAY. El CDP-10 iniciará la lectura al cabo de unos pocos segundos y leerá la totalidad del disco. Para iniciar la lectura desde una determinada pista, seleccione esta última utilizando los botones NEXT (>) o PREVIOUS (<) o el teclado numérico del mando a distancia. A continuación pulse PLAY. El disco será leído desde este punto hasta su final. Durante la lectura, el visualizador de funciones mostrará la pista que se está reproduciendo junto con el tiempo transcurrido de la misma. Una vez finalizada la lectura del disco, el CDP-10 regresará al modo STOP.

Reproducción de pistas seleccionadas

Usted puede programar el CDP-10 para que reproduzca cualquier combinación de pistas –hasta un máximo de 20– de un determinado disco. Con ayuda de los botones NEXT (>) y PREVIOUS (<) o el teclado numérico del mando a distancia, seleccione la primera pista deseada. A continuación pulse el botón PROG. Repita este procedimiento hasta que todas las pistas deseadas hayan sido memorizadas. A medida que cada pista vaya siendo memorizada, el visualizador de funciones indicará el tiempo total de reproducción de las pistas ya programadas. Observe que el visualizador de funciones del panel frontal del CDP-10 no mostrará el "tiempo total" si se han programado para su reproducción más de 13 pistas. Pulse PLAY. La lectura comenzará en la primera pista programada, reproduciéndose todas las pistas en el orden en que fueron programadas. Tenga en cuenta que:

- Si intenta programar más de 20 pistas, el CDP-10 se lo impedirá.
- Durante la reproducción programada, el teclado numérico no funciona; utilice los botones NEXT y PREVIOUS para cambiar de pista.
- Las pistas programadas no tienen por qué estar en orden numérico ascendente; por ejemplo, usted puede programar que la pista 2 se reproduzca después de la 6.
- Para borrar todas las pistas programadas, pulse dos veces el botón STOP si el CDP-10 está en curso de lectura o una sola vez si no lo está. Si quiere cambiar de disco, la apertura de la bandeja de transporte borrará automáticamente todas las pistas programadas de la memoria del aparato.

Reproducción utilizando REPEAT

La pulsación del botón REPEAT hará que el aparato reproduzca de nuevo la totalidad del disco. Una vez haya seleccionado el modo REPEAT, pulse PLAY.

La función REPEAT también puede utilizarse del mismo modo que se acaba de describir con pistas programadas en la memoria.

DESCRIPCIÓN TÉCNICA

El reproductor de discos compactos Classé Audio CDP-10 es un componente de alta calidad que utiliza las innovaciones más avanzadas en el campo de la reproducción digital de señales de audio. La filosofía que hay detrás del CDP-10 se fundamenta en el empleo de la tecnología más avanzada del momento para obtener las más altas prestaciones de audio posibles y a la vez adopta la demostrada validez de la simplicidad en sintonía con el popular dicho "más simple significa mejor".

No se han escatimado esfuerzos en el desarrollo del CDP-10. El chasis del aparato está constituido en su totalidad por placas de metal de gran grosor y ha sido diseñado para resistir todo tipo de vibraciones gracias a una construcción de gran solidez y a un adecuado aislamiento de las fuentes de vibración. El panel frontal de casi 1 centímetro de grosor constituye un claro tributo a la calidad constructiva y estética del aparato.

Fuente de Alimentación

En el interior, la fuente de alimentación principal está organizada alrededor de un transformador toroidal de alta capacidad en corriente diseñado a medida. La fuente de alimentación del CDP-10 está generosamente dimensionada para garantizar que la circuitería interna del aparato no se vea afectada por ningún tipo de fluctuación provocada por las demandas de corriente asociadas a un determinado mensaje musical. Se utilizan numerosas -11 en total- etapas de regulación con el fin de asegurar la eliminación de las interferencias causadas por fluctuaciones a menudo inducidas por el uso de fuertes demandas de corriente en fuentes de alimentación compartidas. El consumo de energía del CDP-10 es inherentemente bajo pero las microinformaciones son fácilmente contaminadas cuando las señales procedentes de las fuentes de alimentación tradicionales se recortan ("clipping") como consecuencia de su inadecuada salida. Esta es la idea que subyace detrás del suministro de energía estable y de alta capacidad en corriente del CDP-10. Todas las tensiones eléctricas críticas de referencia y de la fuente de alimentación son evitadas por condensadores OSCON especialmente seleccionados por su bajísima resistencia eléctrica serie.

Mecánica de Transporte

El mecanismo de transporte propiamente dicho es un modelo profesional de Philips que responde a la referencia VAE1250. Se trata de un mecanismo de última generación que lee de forma totalmente fiable cualquier disco compacto y es compatible con discos CD-R y CD-RW. Asimismo, la calidad intrínseca de la VAE1250 es muy elevada, habiéndose utilizado en su construcción motores altamente eficientes

de gran vida útil que le aseguran una excelente fiabilidad a largo plazo.

Además, este reproductor de discos compactos está diseñado para no requerir ninguna calibración periódica, lo que significa que sus especificaciones técnicas originales se satisfarán permanentemente.

Placa de Servocircuitos de Control

La placa de control lógico del CDP-10 activa las diferentes funciones digitales del mecanismo de transporte e incorpora los circuitos responsables de las funciones lógicas necesarias para gobernar e inicializar el aparato. Para aislar esta placa de circuito impreso de los delicados circuitos encargados de procesar las señales de audio, se ha montado en una ubicación independiente.

Placa de Salida

La placa de circuito impreso de salida alberga el reloj maestro, los circuitos de sobremuestreo, el filtro digital, los convertidores D/A y la etapa de salida analógica. La mecánica de transporte Philips original incluye un oscilador de cristal de cuarzo montado directamente en la placa de servocontrol; puesto que en realidad dicha placa constituye un ambiente extremadamente ruidoso y al ser el reloj empleado en el transporte utilizado también en la crítica conversión D/A, hemos decidido quitar el oscilador en cuestión y reubicarlo en una zona más limpia y tranquila cerca de los "chips" de conversión D/A. De este modo, dichos "chips" reciben la señal de reloj de la placa de salida. Este reloj maestro incluye su propio circuito de regulación local, por lo que su nivel de "jitter" (errores en el dominio del tiempo) es extraordinariamente bajo (inferior a 2 picosegundos).

Salida Digital

El CDP-10 incorpora una única salida digital en el formato S/PDIF (eléctrica) que utiliza un conector RCA. Una ventaja añadida es que el Reloj Maestro Aislado es también responsable del sincronismo de la salida S/PDIF. Esto permite disponer de una señal de salida con un nivel de "jitter" muy bajo cuando el CDP-10 es utilizado como mecánica de transporte.

Descodificación HDCD y Sobremuestreo

El CDP-10 incorpora un descodificador HDCD ("High Definition Compatible Digital") que, además de facilitar la decodificación de discos compactos codificados en dicho sistema, funciona como un filtro digital de última generación si los datos procesados no están codificados en HDCD. Para ello se utiliza un descodificador HDCD con filtro de sobremuestreo incorporado PMD200. En nuestra opinión, se trata uno de los mejores filtros de su clase disponibles, siendo la tasa de sobremuestreo aplicada de orden 8.

Conversión D/A en Modo Diferencial

El CDP-10 utiliza la última generación de convertidores D/A de TI/Burr-Brown, en concreto el modelo PCM1738, un diseño estereofónico

con salida por corriente que es capaz de trabajar con señales muestreadas a un máximo de 192 kHz y con una resolución de 24 bits. Cada salida incorpora una topología push-pull completamente diferencial. Para el CDP-10, hemos decidido emplear un "chip" estereofónico por canal, por lo que la salida diferencial es utilizada solamente para la mitad de la señal. Esto permite disponer de una separación estereofónica mucho mejor, así como de señales de audio totalmente balanceadas. No empleamos salidas cuasi simétricas obtenidas a partir de una señal no balanceada convertida en balanceada en la salida mediante una etapa inversora ya que entonces estaríamos ante uno de esos poco convincentes trucos que pueden encontrarse en diseños de calidad inferior. El CDP-10 utiliza ocho convertidores de corriente/tensión, es decir cuatro por canal. El empleo de la topología "Pure Differential Cross Balance" tiene una ventaja añadida sobre los diseños diferenciales estándar ya que un doble amplificador balanceado toma la diferencia entre las "señales mitad" correspondientes a la patilla inversora y no inversora de la señal. Esto significa que cada una de las señales "invertida" y "no invertida" que entran en el conector procede de cuatro etapas de conversión D/A.

Mando a Distancia

Otro aspecto técnico destacable del CDP-10 es el mando a distancia hecho a medida a partir de un bloque macizo de aluminio. Permite disponer de un ángulo de transmisión al receptor de infrarrojos del CDP-10 excepcionalmente amplio y ha sido diseñado para que su vida útil sea extraordinariamente larga.

Normativa FCC

También se ha puesto un gran esmero en todas las etapas del diseño y fabricación del CDP-10 para que satisfaga las exigencias de la FCC ("Comisión Federal de Comunicaciones") relativas al grupo de productos de Clase B. Esto garantiza que el CDP-10 sea insensible a la presencia de componentes ruidosos en un determinado equipo y a la vez que no cause interferencias molestas en otros aparatos.

Control de Calidad

Cada CDP-10 ha sido sometido a rigurosas pruebas llevadas a cabo mediante ordenador para medir cada uno de sus parámetros críticos y ha sido evaluado durante varios días para garantizar la consistencia de sus prestaciones a largo plazo. Antes de abandonar la factoría de Classé Audio, cada CDP-10 ha tenido que superar no menos de 100 pruebas independientes. En consecuencia, puede estar completamente seguro de que el CDP-10 es un auténtico número uno dentro de su categoría.

Nota para todos los propietarios de Productos Classé:

Gracias por haber adquirido un componente de Classé Audio.

Todos en Classé hemos cuidado especialmente que su compra se convierta en una preciosa inversión. Nos enorgullece informarle de que todos los productos de Classé Audio han sido oficialmente autorizados para que incorporen la marca de calidad **CE** de la Comunidad Europea. Esto significa que su producto Classé ha sido sometido a los procesos de fabricación y evaluación más rigurosos del mundo y ha demostrado que satisface o excede todas las exigencias **CE** de la Comunidad Europea en lo que respecta a la homogeneidad entre las especificaciones técnicas de un mismo producto y la seguridad del consumidor.

Le deseamos sinceramente que disfrute muchos años escuchando su música favorita a través de este producto Classé.

Con fecha de 18 de Julio de 1996, Classé Audio ha recibido la Certificación Número C401CLA1.MGS, que indica el cumplimiento de la normativa **CE** para todos los modelos de la gama de productos de Classé Audio.



CLASSÉ AUDIO

5070 François-Cusson
Lachine, Québec
Canada H8T 1B3

Téléfono : +1 (514) 636-6385
Fax : +1 (514) 636-1428

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΕΝΑ ΜΕΓΑΛΟ ΕΥΧΑΡΙΣΤΩ ΑΠΟ ΟΛΟΥΣ ΕΜΑΣ ΣΤΗΝ CLASSÉ

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε το CD player CDP-10 της Classé Audio.

Είμαστε υπερήφανοι γιατί κατασκευάζουμε συσκευές που συνδυάζουν εκπληκτική ηχητική απόδοση και εξαιρετική αξιοπιστία για πολλά χρόνια. Για να το πετύχουμε αυτό έχουμε επενδύσει σε τεχνολογικά προηγμένες εγκαταστάσεις για το σχεδιασμό και την κατασκευή των προϊόντων μας. Είμαστε βέβαιοι ότι η συσκευή που αγοράσατε θα παραμείνει για σας πηγή ακουστικής απόλαυσης για πολύ καιρό.

Η ΣΧΕΔΙΑΣΤΙΚΗ ΦΙΛΟΣΟΦΙΑ ΤΗΣ CLASSÉ

Όλες οι συσκευές μας σχεδιάζονται με ένα βασικό στόχο: Να αναπαράγουν τη μουσική με τον αρμονικό ρεαλισμό και την ακουστική πληρότητα που συναντάμε στις συναυλίες, όπου τα όργανα ακούγονται φυσικά, χωρίς ενίσχυση ή οποιαδήποτε ηλεκτρονική επεξεργασία.

Ένα βασικό κύκλωμα

Για να προσεγγίσουμε τον πιο πάνω στόχο χρησιμοποιούμε το ίδιο βασικό κύκλωμα, βελτιωμένο και προσεκτικά προσαρμοσμένο στις διαφορετικές απαιτήσεις ισχύος κάθε συσκευής. Αυτό σημαίνει ότι όλες οι συσκευές επιπέδου line και όλοι οι τελικοί ενισχυτές της Classé γίνονται συνεχώς καλύτεροι, ακριβώς επειδή εδώ και χρόνια δεν έχουμε πάψει να κάνουμε βελτιώσεις στο κύκλωμα αυτό. Όμως οι προσπάθειές μας δεν σταματούν εδώ.

Ακρόαση: Το κρίσιμο στοιχείο του σχεδιασμού

Αφού καθορίσουμε τις τιμές του βασικού κυκλώματος για μία συγκεκριμένη συσκευή, ακούμε προσεκτικά τον ήχο της, αλλάζοντας και συνδυάζοντας διάφορα εξαρτήματα (τρανζίστορες, πυκνωτές, καλώδια, πλακέτες κ.λπ.), και ρυθμίζοντας τις επιμέρους τάσεις λειτουργίας ώστε να βρίσκονται στο κατάλληλο εύρος τιμών.

Μεγάλη διάρκεια ζωής σε πραγματικές συνθήκες

Κάθε συσκευή της Classé, ακόμα και η πιο οικονομική, βρίσκεται σε πολύ υψηλό επίπεδο ποιότητας χάρη στην ιδιαίτερα προσεκτική προσέγγιση στις σχεδιαστικές της παραμέτρους. Το αποτέλεσμα είναι μία εξαιρετικά καλή ισορροπία μεταξύ των συχνά αντικρουόμενων απαιτήσεων για άριστη απόδοση και πολύχρονη αξιοπιστία. Οι πιο ακριβές συσκευές μας έχουν το επιπλέον πλεονέκτημα της χρήσης ακόμη καλύτερων εξαρτημάτων και ισχυρών,

εντυπωσιακά ανθεκτικών τροφοδοτικών με πολύ μεγάλη ικανότητα παροχής ισχύος.

Είμαστε υπερήφανοι που δημιουργήσαμε το CDP 10... θα νιώσετε το ίδιο υπερήφανοι

Όλες οι συσκευές μας κατασκευάζονται με τις υψηλότερες τεχνολογικές προδιαγραφές. Από τις πλακέτες των τυπωμένων κυκλωμάτων με τα πολλαπλά στρώματα από εποξικό γυαλί, μέχρι τα μεγάλα τροφοδοτικά και τις συμπαγείς μάσκες, κάθε προϊόν της Classé αποτελεί φόρο τιμής στην επιστήμη και στην τέχνη της αναπαραγωγής του ήχου. Ελπίζουμε ότι η ικανοποίηση που θα νιώσετε χρησιμοποιώντας το CDP-10 θα είναι ίδια με αυτή που νιώσαμε εμείς κατασκευάζοντάς το.

ΑΠΟΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ ΚΑΙ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ, ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΗ ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

ΠΡΟΣΟΧΗ: ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΜΕ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΤΗΡΗΣΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΟΥ ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΙ ΣΕ ΑΥΤΟ ΤΟ ΦΥΛΛΑΔΙΟ, ΚΑΘΩΣ ΚΑΙ ΑΥΤΕΣ ΠΟΥ ΑΝΑΓΡΑΦΟΝΤΑΙ ΕΠΙΛΩΝ ΣΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ. ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΤΟ ΦΥΛΛΑΔΙΟ ΓΙΑ ΕΝΔΕΧΟΜΕΝΗ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟ CDP-10 ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΕΙ ΜΕ ΑΝΟΙΧΤΟ ΤΟ ΕΞΩΤΕΡΙΚΟ ΚΑΛΥΜΜΑ, ΓΙΑΤΙ ΣΤΟ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟ ΤΟΥ ΠΑΡΑΓΕΤΑΙ ΑΟΡΑΤΗ ΑΚΤΙΝΟΒΟΛΙΑ LASER. ΑΠΟΦΥΓΕΤΕ ΤΗΝ ΑΜΕΣΗ ΕΚΘΕΣΗ ΣΤΗΝ ΑΚΤΙΝΑ.

Οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής

- 1. ΝΕΡΟ ΚΑΙ ΥΓΡΑΣΙΑ:** Για να αποφύγετε το ενδεχόμενο φωτιάς ή ηλεκτροπληξίας, μην αφήσετε το CDP-10 να εκτεθεί σε υγρασία ή νερό. Αν εισχωρήσει οποιοδήποτε υγρό στο εσωτερικό της συσκευής, βγάλτε την αμέσως από την πρίζα και δώστε την στο τεχνικό τμήμα της αντιπροσωπείας της Classé για έλεγχο.
- 2. ΘΕΡΜΟΤΗΤΑ:** Μην τοποθετείτε το CDP-10 κοντά σε συσκευές που παράγουν θερμότητα, όπως τα καλοριφέρ, οι σόμπες ή ο ενισχυτής του συστήματός σας. Επίσης, φροντίστε να μην εκτίθεται άμεσα στο φως του ήλιου.
- 3. ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑ ΡΕΥΜΑΤΟΣ:** Συνδέστε το CDP-10 σε μία πρίζα με τάση ίδια με αυτή που αναφέρεται στη συσκευασία του και στην ετικέτα που βρίσκεται στην πίσω πλευρά του. Αν η συσκευή δεχτεί οποιαδήποτε άλλη τάση ρεύματος είναι σχεδόν βέβαιο ότι θα υποστεί σοβαρή ζημιά που δεν καλύπτεται από την εγγύηση. Το καλώδιο τροφοδοσίας θα πρέπει να τοποθετείται έτσι ώστε να μην κινδυνεύει να πατηθεί, να παρασυρθεί ή να κοπεί από αντικείμενα που θα τοποθετηθούν επάνω του. Φροντίστε επίσης να μην είναι πολύ τεντωμένο και να μην τσακίζει σε κανένα σημείο του. Αν το καλώδιο υποστεί οποιαδήποτε ζημιά, βγάλτε το αμέσως από

την πρίζα και δώστε το στο τεχνικό τμήμα της αντιπροσωπείας της Classé για έλεγχο.

4. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ – ΕΠΙΣΚΕΥΗ: Σε καμία περίπτωση μην ανοίξετε το εξωτερικό κάλυμμα της συσκευής. Δεν υπάρχουν στο εσωτερικό της μέρη που μπορούν να επισκευαστούν από το χρήστη. Αν η συσκευή είναι ανοιχτή, ιδιαίτερα όταν είναι στην πρίζα, υπάρχει σοβαρός κίνδυνος να προκαλέσει ηλεκτροπληξία. Για οποιαδήποτε απορία σας ή για ενδεχόμενη επισκευή απευθυνθείτε στο τεχνικό τμήμα της αντιπροσωπείας της Classé. Μην προσπαθήσετε να επισκευάσετε το CDP-10 μόνος/η σας.

5. ΠΕΡΙΟΔΟΙ ΜΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ: Αν για οποιοδήποτε λόγο σκοπεύετε να μην χρησιμοποιήσετε το CDP-10 για μεγάλο χρονικό διάστημα (π.χ. την περίοδο των διακοπών) καλό είναι να το βγάλετε από την πρίζα.

6. ΜΗΝ ΑΦΑΙΡΕΣΕΤΕ ΤΟ ΕΠΑΝΩ ΚΑΛΥΜΜΑ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΣΕ ΚΑΜΙΑ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ, και ιδίως όταν η συσκευή είναι στην πρίζα ή/και σε λειτουργία. Αν κάνετε κάτι τέτοιο υπάρχει σοβαρός κίνδυνος ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ Η ΕΚΘΕΣΗΣ ΣΕ ΑΟΡΑΤΗ ΑΚΤΙΝΟΒΟΛΙΑ LASER, ΕΠΙΚΙΝΔΥΝΗ ΓΙΑ ΤΗΝ ΥΓΕΙΑ ΣΑΣ.

1. Αποσυσκευασία, παρελκόμενα

Η εσωτερική συσκευασία του CDP-10 είναι από ένα ημι-συμπαγές αφρώδες υλικό υψηλής πυκνότητας, ενώ η εξωτερική του συσκευασία είναι ένα ειδικά σχεδιασμένο χαρτοκιβώτιο. Για να βγάλετε το CD player από τη συσκευασία, ανοίξτε εντελώς τα επάνω φύλλα του χαρτοκιβωτίου, και αφαιρέστε το επάνω τμήμα της εσωτερικής συσκευασίας. Στη συνέχεια βγάλτε τη συσκευή και τα παρελκόμενα και τοποθετήστε τη σε μία επίπεδη επιφάνεια. Αφαιρέστε την πλαστική συσκευασία και ελέγξτε αν υπάρχει κάποια ζημιά στο εξωτερικό της συσκευής. Βεβαιωθείτε ότι εκτός από αυτό το φυλλάδιο και το CD player, στη συσκευασία περιλαμβάνεται ένα αφαιρούμενο καλώδιο τροφοδοσίας και ένα τηλεχειριστήριο (μαζί με δύο μπαταρίες τύπου "AAA").

Αν διαπιστώσετε ότι η συσκευή έχει υποστεί οποιαδήποτε εξωτερική ζημιά ή ότι λείπει οποιοδήποτε εξάρτημα ή παρελκόμενο, παρακαλούμε αναφέρετέ το αμέσως στο κατάστημα από όπου την αγοράσατε.

2. Εγκατάσταση

Τοποθετήστε το CDP-10 σε μία επίπεδη επιφάνεια που δεν υπόκειται σε κραδασμούς, όπως ένα τραπέζι ή ακόμα καλύτερα, ένα ειδικό έπιπλο για συσκευές hi-fi. Το CDP-10 (όπως συμβαίνει και με τα πολύ καλά πικάπ ή τα καλώδια μεταφοράς ηχητικού σήματος) δεν πρέπει να είναι τοποθετημένο πολύ κοντά σε συσκευές που παράγουν μαγνητικά πεδία όπως είναι οι τελικοί ενισχυτές, τα φίλτρα

εναλλασσόμενου ρεύματος κ.λπ. Τα μαγνητικά πεδία είναι πολύ συχνά πηγή ανεπιθύμητου θορύβου σε ένα ηχητικό σύστημα. Η ιδανική απόσταση του CDP-10 από τον τελικό ενισχυτή είναι μεγαλύτερη από μισό μέτρο. Επίσης φροντίστε ώστε τα καλώδια μεταφοράς ηχητικού σήματος (δηλαδή αυτά που συνδέουν το CDP-10 με τον προενισχυτή ή τον ολοκληρωμένο ενισχυτή) να μην βρίσκονται πολύ κοντά στα καλώδια τροφοδοσίας και στον τελικό ενισχυτή. Η θερμότητα που παράγει το CDP-10 είναι αμελητέα και άρα δεν υπάρχει λόγος να αφήσετε πολύ χώρο γύρω του για να ψύχεται.

ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑ ΡΕΥΜΑΤΟΣ

Ο γενικός διακόπτης λειτουργίας (POWER) του CDP-10 βρίσκεται στην πίσω πλευρά του, δίπλα στην υποδοχή σύνδεσης του καλωδίου τροφοδοσίας. Υπάρχει επίσης και ένα πλήκτρο αναμονής λειτουργίας (STANDBY) που βρίσκεται στην εμπρόσθια όψη της συσκευής, ακριβώς κάτω από την οθόνη. Αφού ενεργοποιήσετε τη συσκευή (συγκεκριμένα αφού της δώσετε ρεύμα) από το γενικό διακόπτη της πίσω πλευράς, μπορείτε στη συνέχεια να την θέτετε σε λειτουργία και σε αναμονή λειτουργίας με το πλήκτρο STANDBY. Κατά την αναμονή λειτουργίας, ο μηχανισμός του CD player είναι ανενεργός αλλά κάποια σημαντικά εξαρτήματα του συνεχίζουν να έχουν ρεύμα, έτσι ώστε μόλις το ενεργοποιήσετε πάλι να λειτουργήσουν αμέσως στο πλήρες δυναμικό τους. (Η λειτουργία του διακόπτη POWER και του πλήκτρου STANDBY είναι παρόμοια με αυτή των αντίστοιχων πλήκτρων μίας τηλεόρασης, του πλήκτρου STANDBY που υπάρχει στο τηλεχειριστήριο και του γενικού διακόπτη λειτουργίας που βρίσκεται επάνω στη συσκευή) Όταν η συσκευή βρίσκεται σε αναμονή λειτουργίας θα είναι αναμμένη η φωτεινή ένδειξη (LED) που βρίσκεται δεξιά της οθόνης. Παρότι το CDP-10 θα αποδώσει το μέγιστο των δυνατοτήτων του από την πρώτη στιγμή που θα το ενεργοποιήσετε, η απόδοση του θα βελτιωθεί ακόμη περισσότερο στις 300 πρώτες ώρες λειτουργίας του.

Σημειώσεις:

- Την πρώτη φορά που θα βάλετε το διακόπτη POWER της πίσω πλευράς στη θέση "ON", το CDP-10 θα τεθεί σε πλήρη λειτουργία, χωρίς να μεσολαβήσει η αναμονή λειτουργίας (Standby).
- Για να έχετε τη βέλτιστη απόδοση από τον CDP-10, συνιστούμε να χρησιμοποιήσετε το καλώδιο τροφοδοσίας CLASSÉ REFERENCE A.C. LINECORD, το οποίο μπορείτε να προμηθευτείτε ξεχωριστά (απευθυνθείτε στο κατάστημα από όπου αγοράσατε τη συσκευή ή στην αντιπροσωπεία της Classé).

ΠΡΟΣΟΧΗ: ΜΗΝ ΒΑΛΕΤΕ ΤΟ ΚΑΛΩΔΙΟ ΡΕΥΜΑΤΟΣ ΣΤΗΝ ΠΡΙΖΑ ΠΡΙΝ ΚΑΝΕΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΥΠΟΛΟΙΠΕΣ ΣΥΝΔΕΞΕΙΣ. Η ΜΕΤΑΒΟΛΗ (FLOATING) Η ΠΑΡΑΚΑΜΨΗ (DEFEATING) ΤΗΣ ΓΕΙΩΣΗΣ ΣΕ ΕΝΑ ΚΑΛΩΔΙΟ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑΣ 3 ΑΚΡΟΔΕΚΤΩΝ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΡΟΚΑΛΕΣΕΙ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑ. ΣΥΝΔΕΣΤΕ ΠΡΩΤΑ ΟΛΑ ΤΑ ΚΑΛΩΔΙΑ ΜΕΤΑΞΥ ΤΩΝ ΣΥΣΚΕΥΩΝ ΤΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΣΑΣ ΚΑΙ ΜΕΤΑΞΥ ΤΟΥ ΕΝΙΣΧΥΤΗ ΚΑΙ ΤΩΝ ΗΧΕΙΩΝ, ΚΑΙ ΑΦΗΣΤΕ ΤΕΛΕΥΤΑΙΑ ΤΑ ΚΑΛΩΔΙΑ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑΣ.

ΥΠΟΔΟΧΕΣ ΣΥΝΔΕΣΗΣ ΣΤΗΝ ΠΙΣΩ ΠΛΕΥΡΑ

Εκτός από τις τυπικές αναλογικές υποδοχές εξόδου RCA, το CDP-10 διαθέτει και ένα ζεύγος αναλογικών εξόδων τύπου XLR (BALANCED), τις οποίες είναι προτιμότερο να χρησιμοποιήσετε (αντί για τις εξόδους RCA), αν ο προενισχυτής ή ο ολοκληρωμένος ενισχυτής σας έχει αντίστοιχες εισόδους. Για να συνδέσετε το CDP-10 στον ενισχυτή χρειάζεστε ένα διπλό καλώδιο μεταφοράς ηχητικού σήματος (ή ένα ζεύγος μονών καλωδίων) με βύσματα RCA ή XLR.

Όλες οι στερεοφωνικές συσκευές ήχου έχουν διπλές εξόδους σύνδεσης με τον ενισχυτή και αντίστοιχα οι ενισχυτές έχουν διπλές εισόδους, γιατί απλά σε ένα στερεοφωνικό σύστημα υπάρχουν δύο κανάλια ήχου. Όταν θα συνδέετε το CDP-10 στον ενισχυτή, θα πρέπει η έξοδος του δεξιού καναλιού ("ANALOG OUTPUT – RIGHT") να συνδεθεί στην αντίστοιχη είσοδο του ενισχυτή (πιθανότατα θα έχει την ένδειξη "CD – R ή – RIGHT"), και η έξοδος του αριστερού καναλιού ("ANALOG OUTPUT-LEFT") να συνδεθεί στην αντίστοιχη είσοδο (με την ένδειξη "CD – L ή – LEFT").

Το CDP-10 διαθέτει και μία ψηφιακή ομοαξονική έξοδο S/PDIF ("DIGITAL OUT-COAXIAL") την οποία μπορείτε να χρησιμοποιήσετε (αντί για τις αναλογικές εισόδους RCA ή XLR) για να συνδέσετε το CD player σε έναν εξωτερικό ψηφιοαναλογικό μετατροπέα (D/A converter) ή στην αντίστοιχη ψηφιακή είσοδο του προενισχυτή, του επεξεργαστή ή του τελικού ενισχυτή σας. Η έξοδος αυτή είναι μονή (δηλαδή και τα δύο κανάλια περνούν από το ίδιο καλώδιο) και για να τη χρησιμοποιήσετε χρειάζεστε ένα ομοαξονικό ψηφιακό καλώδιο.

Σημείωση: Ψηφιακή σύνδεση σημαίνει ότι η μετατροπή του ψηφιακού σήματος του CDP-10 σε αναλογικό θα γίνεται από τον εξωτερικό ψηφιοαναλογικό μετατροπέα ή τον ψηφιοαναλογικό μετατροπέα του προενισχυτή ή του επεξεργαστή σας. Έτσι, το αν θα χρησιμοποιήσετε αυτή την έξοδο ή όχι εξαρτάται από το ποιος από τους δύο ψηφιοαναλογικούς μετατροπείς (του

CDP-10 και της άλλης συσκευής) έχει τα καλύτερα χαρακτηριστικά.

Σχετικά με τα καλώδια σύνδεσης

Η απόδοση του CDP-10 θα εξαρτηθεί σε μεγάλο βαθμό από τον τύπο και την ποιότητα των καλωδίων που θα χρησιμοποιήσετε για τον συνδέσετε στον ενισχυτή. Έτσι, ανεξάρτητα από τις εξόδους που θα επιλέξετε (RCA, XLR ή S/PDIF), συνιστούμε να χρησιμοποιήσετε καλώδια υψηλής ποιότητας. Για πληροφορίες σχετικά με τον τύπο των καλωδίων που είναι κατάλληλα για το σύστημά σας απευθυνθείτε στο κατάστημα που αγοράσατε το CDP-10 ή στην αντιπροσωπεία της Classé.

Υποδοχή καλωδίου τροφοδοσίας

Η υποδοχή σύνδεσης του καλωδίου τροφοδοσίας βρίσκεται στην πίσω πλευρά της συσκευής, κάτω από το γενικό διακόπτη λειτουργίας (POWER). Αφού κάνετε όλες τις υπόλοιπες συνδέσεις μεταξύ των συσκευών του συστήματός σας, συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας πρώτα στην υποδοχή αυτή και στη συνέχεια στην πρίζα.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Βεβαιωθείτε ότι η πρίζα που θα συνδέσετε το CDP-10 έχει τα ίδια χαρακτηριστικά ρεύματος (τάση/συχνότητα) με αυτά της συσκευής (αναγράφονται στην ετικέτα με τον αριθμό σειράς που βρίσκεται στην πίσω πλευρά της). Αν συνδέσετε το CDP-10 σε μία πρίζα με διαφορετικά χαρακτηριστικά, υπάρχει ενδεχόμενο να υποστεί σοβαρή ζημιά [στην Ελλάδα οι τιμές του εναλλασσόμενου ηλεκτρικού ρεύματος (AC) για οικιακές εφαρμογές είναι 220V/50Hz].

Είσοδος και έξοδος τηλεχειρισμού

Οι υποδοχές αυτές βρίσκονται δεξιά από την υποδοχή της ασφάλειας, στην πίσω πλευρά της συσκευής και δέχονται μονοφωνικό βύσμα 3,5 mm (μικρό καρφί)]επιτρέποντο στο CDP-10 να λαμβάνει και να στέλνει εντολές τηλεχειρισμού. Είναι ιδιαίτερα χρήσιμες αν το CD player είναι τοποθετημένο σε κάποιο κλειστό έπιπλο ή σε διαφορετικό δωμάτιο από αυτό που βρίσκεστε, και δεν μπορεί να έχει "οπτική επαφή" με το τηλεχειριστήριο, ή αν θέλετε να χειρίζεστε άλλες συσκευές μέσω του CDP-10.

Στην είσοδο IR IN μπορείτε να συνδέσετε έναν εξωτερικό δέκτη υπέρυθρης ακτινοβολίας, ούτως ώστε μέσω του τηλεχειριστηρίου του CDP-10, να στέλνετε εντολές σε αυτόν το δέκτη. Η δυνατότητα αυτή μπορεί να είναι πολύ χρήσιμη αν π.χ. θέλετε να τοποθετήσετε το CDP-10 σε κάποια κλειστή καμπίνα όπου ο ενσωματωμένος αισθητήρας τηλεχειρισμού θα είναι καλυμμένος.

Στην έξοδο IR OUT μπορείτε να συνδέσετε μία άλλη συσκευή της Classé με αντίστοιχη είσοδο, την οποία θα μπορείτε να χειρίζεστε μέσω του CDP-10.

Για λεπτομέρειες σχετικά με τους εξωτερικούς αισθητήρες και τον τρόπο σύνδεσής τους στο CDP-10, αλλά και για τον τρόπο σύνδεσης αυτών των υποδοχών γενικότερα, απευθυνθείτε στο κατάστημα από όπου αγοράσατε τη συσκευή ή στην αντιπροσωπεία της Classé.

Σήμα αυτόματης ενεργοποίησης (12V Trigger)

Η υποδοχή αυτή βρίσκεται δεξιά των υποδοχών IR, στην πίσω πλευρά της συσκευής. Ορισμένες συσκευές hi-fi (που διαθέτουν αντίστοιχες υποδοχές) μπορούν να τεθούν σε λειτουργία αυτόματα λαμβάνοντας ένα σήμα ενεργοποίησης συνεχούς ρεύματος 12 Volts. Η υποδοχή 12V του CDP-10 παρέχει τέτοιο σήμα, και μπορείτε να τη συνδέσετε με την αντίστοιχη είσοδο μίας άλλης συσκευής [χρησιμοποιώντας ένα καλώδιο με μονοφωνικά βύσματα 3,5 mm (μικρό καρφί)], η οποία θα ενεργοποιείται και θα απενεργοποιείται πλέον, ταυτόχρονα με το CDP-10. Το σήμα ενεργοποίησης θα στέλνεται όταν το CDP-10 είναι σε πλήρη λειτουργία και θα διακόπτεται όταν είναι σε αναμονή λειτουργίας (για περισσότερες λεπτομέρειες σχετικά με αυτή τη σύνδεση απευθυνθείτε στο κατάστημα από όπου αγοράσατε τη συσκευή ή στην αντιπροσωπεία της Classé).

Σημείωση: Οι συνδέσεις που περιγράφονται στις δύο προηγούμενες παραγράφους είναι προαιρετικές και αφορούν μόνο τον τηλεχειρισμό (IR) και την αυτόματη ενεργοποίηση (12V TRIGGER) του CDP-10 ή άλλων συσκευών του συστήματός σας. Σε κάθε περίπτωση θα πρέπει να συνδέσετε το CDP-10 με τον ενισχυτή και μέσω των εξόδων ήχου (βλ. εισαγωγή παραγράφου "Υποδοχές σύνδεσης στην πίσω πλευρά").

ΠΛΗΚΤΡΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΩΝ ΣΤΗΝ ΕΜΠΡΟΣΘΙΑ ΟΨΗ, ΟΘΟΝΗ

1. Λειτουργίες

Στην εμπρόσθια όψη του CDP-10 υπάρχουν εννέα πλήκτρα που εκτελούν όλες τις βασικές λειτουργίες του. Το τηλεχειριστήριο έχει όλα τα πλήκτρα της εμπρόσθιας όψης (εκτός από το πλήκτρο LOAD) συν ορισμένα επιπλέον πλήκτρα που εκτελούν κάποιες πρόσθετες λειτουργίες.

Τα πλήκτρα της εμπρόσθιας όψης είναι τα εξής από αριστερά προς τα δεξιά (βλ. και Εικόνα 1):

LOAD: Τα compact discs τοποθετούνται με την ετικέτα προς τα επάνω στη συρταρωτή υποδοχή που υπάρχει στο αριστερό τμήμα της εμπρόσθιας όψης του CDP-10. Η

υποδοχή ανοίγει με το πλήκτρο LOAD και κλείνει με το ίδιο πλήκτρο. Βεβαιωθείτε ότι το CD είναι σωστά τοποθετημένο στο κέντρο του δίσκου.

STANDBY: Με το πλήκτρο αυτό, το CDP-10 τίθεται σε πλήρη λειτουργία ή σε αναμονή λειτουργίας. Για να λειτουργεί το πλήκτρο STANDBY θα πρέπει ο διακόπτης POWER της πίσω πλευράς να είναι στη θέση "ON" (βλ. και παράγραφο "Τροφοδοσία ρεύματος").

PREVIOUS (<): Πιέζοντας το πλήκτρο αυτό μία φορά κατά τη διάρκεια της αναπαραγωγής ενός κομματιού, το CDP-10 θα παίξει το προηγούμενο κομμάτι. Πιέζοντας κατ' επανάληψη το πλήκτρο κατά τη διάρκεια της αναπαραγωγής, θα επιλέγεται το αμέσως προηγούμενο κομμάτι από αυτό που αναπαράγεται. Το πλήκτρο PREVIOUS χρησιμοποιείται και για τον προγραμματισμό των κομματιών (βλ. πιο κάτω).

NEXT(>): Πιέζοντας το πλήκτρο αυτό μία φορά κατά τη διάρκεια της αναπαραγωγής ενός κομματιού, το CDP-10 θα παίξει το επόμενο κομμάτι. Πιέζοντας το πλήκτρο δύο φορές θα προχωρήσετε δύο κομμάτια, πιέζοντάς το τρεις φορές θα προχωρήσετε τρία κομμάτια κ.λπ. Αν πιέσετε το πλήκτρο σε πλήρη παύση αναπαραγωγής (STOP), το CDP-10 θα περιμένει νέες εντολές. Το πλήκτρο NEXT χρησιμοποιείται και για τον προγραμματισμό των κομματιών (βλ. πιο κάτω).

STOP: Πιέστε το πλήκτρο αυτό για να διακόψετε εντελώς την αναπαραγωγή ενός compact disc.

PLAY: Πιέστε το πλήκτρο PLAY για να ξεκινήσει η αναπαραγωγή ενός compact disc.

PAUSE: Πιέστε το πλήκτρο PAUSE για να σταματήσετε προσωρινά την αναπαραγωγή του CD. Πιέστε το ξανά για να συνεχίσει η αναπαραγωγή από το σημείο που τη διακόψατε.

FORWARD/REVERSE SEARCH (>>/<<):

Το CDP-10 έχει τη δυνατότητα γρήγορης αναζήτησης ενός σημείου του compact disc προς τα εμπρός ή πίσω, σε δύο ταχύτητες. Πιέστε και κρατήστε πιεσμένο το πλήκτρο SEARCH που θέλετε (για να ξεκινήσει η αναζήτηση προς τα εμπρός, και για να ξεκινήσει η αναζήτηση προς τα πίσω). Η ταχύτητα του μετρητή του CDP-10 σχεδόν θα διπλασιαστεί, ενώ η ένταση του ήχου θα ελαττωθεί. Μόλις το CD φτάσει στο σημείο που θέλετε, αφήστε το πλήκτρο για να συνεχιστεί η αναπαραγωγή. Αν κρατήσετε το πλήκτρο πιεσμένο για περισσότερα από 4 δευτερόλεπτα, η ταχύτητα αναζήτησης θα γίνει πολύ γρήγορη και ο ήχος θα πάψει να ακούγεται.

Εκτός από τα πλήκτρα λειτουργιών που περιγράφονται πιο πάνω, υπάρχουν και κάποια πλήκτρα που βρίσκονται μόνο ή και στο τηλεχειριστήριο (βλ. και Εικόνα 2).

STANDBY (στο τηλεχειριστήριο και στη συσκευή): Με το πλήκτρο αυτό, το CDP-10 τίθεται σε πλήρη λειτουργία ή σε αναμονή λειτουργίας. Για να λειτουργεί το πλήκτρο STANDBY θα πρέπει ο διακόπτης POWER της πίσω πλευράς να είναι στη θέση "ON" (βλ. και παράγραφο "Τροφοδοσία ρεύματος").

SHUFFLE (μόνο στο τηλεχειριστήριο): Πιέζοντας αυτό το πλήκτρο, τα κομμάτια του compact disc θα αναπαραχθούν με τυχαία σειρά, διαφορετική από την κανονική.

SCAN (μόνο στο τηλεχειριστήριο): Με το πλήκτρο αυτό μπορείτε να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία "σάρωσης", κατά την οποία αναπαράγονται μόνο τα πρώτα 10 δευτερόλεπτα κάθε κομματιού του compact disc. Η λειτουργία αυτή είναι χρήσιμη αν θέλετε να πάρετε μία γενική ιδέα για το περιεχόμενο ενός CD.

ΑΡΙΘΜΗΤΙΚΑ ΠΛΗΚΤΡΑ 0 – 9 (μόνο στο τηλεχειριστήριο): Αυτά τα πλήκτρα σας δίνουν μία βολική εναλλακτική δυνατότητα (αντί για τα πλήκτρα PREVIOUS και NEXT) για να επιλέξετε ένα κομμάτι. Έτσι, αν π.χ. θέλετε να επιλέξετε το κομμάτι 8, μπορείτε, αντί να πιέσετε οκτώ φορές το πλήκτρο NEXT, να πιέσετε το αριθμητικό πλήκτρο 8 και στη συνέχεια το PLAY.

REPEAT (μόνο στο τηλεχειριστήριο): Με το πλήκτρο REPEAT ενεργοποιείται η λειτουργία επανάληψης ολόκληρου του compact disc, των προγραμματισμένων κομματιών ή του κομματιού που ακούτε τη συγκεκριμένη στιγμή.

A-B (μόνο στο τηλεχειριστήριο): Η λειτουργία αυτή επιτρέπει την επανάληψη ("loop") ενός τμήματος του κομματιού που αναπαράγεται. Όταν το κομμάτι φτάσει στο σημείο που θέλετε να ξεκινήσει η επανάληψη πιέστε μία φορά το πλήκτρο A-B, και πιέστε το πάλι όταν φτάσει στο τέλος του τμήματος που θέλετε να επαναληφθεί. Το CDP-10 θα ξεκινήσει την αναπαραγωγή του επιλεγμένου τμήματος από το σημείο που έχετε ορίσει.

DISPLAY (μόνο στο τηλεχειριστήριο): Πιέζοντας το πλήκτρο DISPLAY μία φορά, ο μετρητής της οθόνης θα ξεκινήσει να μετράει αντίστροφα το χρόνο που απομένει μέχρι το τέλος του compact disc (ή των προγραμματισμένων κομματιών, βλ. σχετική παράγραφο πιο κάτω). Αν πιέσετε και δεύτερη φορά το πλήκτρο, ο μετρητής θα μετράει κανονικά το συνολικό χρόνο που απομένει από τη στιγμή που ξεκίνησε η αναπαραγωγή του CD ή των

προγραμματισμένων κομματιών (αν το compact disc έχει περισσότερα από 13 κομμάτια, η ένδειξη του συνολικού χρόνου δεν μπορεί να εμφανιστεί). Με τρίτη πίεση του πλήκτρου θα επανέλθει στην οθόνη η κανονική ένδειξη.

PROG (μόνο στο τηλεχειριστήριο): Με το πλήκτρο PROG μπορείτε να επιλέξετε μέχρι και 20 κομμάτια ενός compact disc, τα οποία θα αποθηκευτούν στη μνήμη του CDP-10 και θα αναπαραχθούν με τη σειρά που έχουν επιλεγεί (βλ. και πιο κάτω). **Σημείωση:** Το CDP-10 δεν έχει μεταβλητή έξοδο.

2. Ενδείξεις οθόνης, λειτουργίες

Για να τοποθετήσετε ένα δίσκο στο CDP-10 πιέστε το πλήκτρο LOAD για να ανοίξει το συρτάρι της υποδοχής των compact discs. Τοποθετήστε προσεκτικά το CD με την ετικέτα στραμμένη προς τα επάνω και πιέστε πάλι το πλήκτρο LOAD για να κλείσετε το συρτάρι. Σε μερικά δευτερόλεπτα, θα εμφανιστούν στην οθόνη ο συνολικός αριθμός των κομματιών του compact disc και η συνολική του διάρκεια. Αν το CD δεν έχει τοποθετηθεί σωστά ή έχει τοποθετηθεί με την ετικέτα προς τα κάτω, θα εμφανιστεί η ένδειξη "NO DISC." Η ίδια ένδειξη μπορεί να εμφανιστεί αν το compact disc έχει αμυχές, είναι βρώμικο ή ελαττωματικό.

Από τη στιγμή που θα εμφανιστεί ο αριθμός των κομματιών και η διάρκεια του compact disc, το CDP-10 θα βρίσκεται σε πλήρη παύση αναπαραγωγής (STOP mode). Από το σημείο αυτό μπορεί να ξεκινήσει η αναπαραγωγή (PLAY) με έναν από τους τρόπους που περιγράφονται στη συνέχεια.

Αναπαραγωγή του δίσκου από την αρχή του ή από ένα συγκεκριμένο κομμάτι

Για να ξεκινήσει η αναπαραγωγή του compact disc από την αρχή πιέστε το πλήκτρο PLAY. Το CDP-10 θα παίξει ολόκληρο το δίσκο. Για να ξεκινήσει η αναπαραγωγή από κάποιο άλλο κομμάτι εκτός από το πρώτο, επιλέξτε το κομμάτι αυτό με τα πλήκτρα NEXT (>) ή PREVIOUS (<), ή με τα αριθμητικά πλήκτρα του τηλεχειριστηρίου, και κατόπιν πιέστε PLAY. Το CDP-10 θα ξεκινήσει την αναπαραγωγή από το κομμάτι που επιλέξατε και θα παίξει μέχρι το τέλος του δίσκου. Όσο παίζει ένα κομμάτι, στην οθόνη θα εμφανίζεται ο αριθμός του και ο χρόνος που έχει περάσει από την αρχή του. Μόλις αναπαραχθεί και το τελευταίο κομμάτι του compact disc, το CDP-10 θα περάσει σε πλήρη παύση αναπαραγωγής (STOP mode).

Αναπαραγωγή επιλεγμένων κομματιών (προγραμματισμός)

Μπορείτε να προγραμματίσετε το CDP-10 να παίξει μόνο ορισμένα κομμάτια του compact disc (μέχρι 20), με τη σειρά που εσείς θέλετε. Επιλέξτε το πρώτο κομμάτι με

τα πλήκτρα NEXT (>) ή PREVIOUS (<), ή με τα αριθμητικά πλήκτρα του τηλεχειριστηρίου, και κατόπιν πιέστε το πλήκτρο PROG. Επαναλάβετε την ίδια διαδικασία μέχρι να αποθηκεύσετε στη μνήμη όλα τα κομμάτια που θέλετε να συμπεριληφθούν στο πρόγραμμα. Με κάθε νέο κομμάτι, θα εμφανίζεται στην οθόνη ο συνολικός χρόνος των κομματιών που έχουν αποθηκευτεί μέχρι εκείνη τη στιγμή (αν τα κομμάτια ξεπεράσουν τα 13, ο συνολικός χρόνος δεν θα εμφανίζεται). Πιέστε το πλήκτρο PLAY. Η αναπαραγωγή θα ξεκινήσει από το πρώτο κομμάτι που έχετε προγραμματίσει, και θα αναπαραχθούν όλα τα κομμάτια με τη σειρά που τα έχετε αποθηκεύσει στη μνήμη. Σημειώστε ότι:

- Αν ξεπεράσετε τα 20 κομμάτια, δεν θα μπορείτε να αποθηκεύσετε περισσότερα.
- Κατά τη διάρκεια της αναπαραγωγής ενός προγράμματος, τα πλήκτρα NEXT (>) ή PREVIOUS (<) θα επιλέγουν μόνο τα προγραμματισμένα κομμάτια, ενώ τα αριθμητικά πλήκτρα του τηλεχειριστηρίου θα είναι ανενεργά.
- Τα προγραμματισμένα κομμάτια δεν είναι απαραίτητα να μπου σε αύξουσα σειρά. Έτσι μπορείτε π.χ. να προγραμματίσετε το κομμάτι 2 μετά το κομμάτι 6 κ.λπ.
- Για να ακυρώσετε το πρόγραμμα και να διαγράψετε τα προγραμματισμένα κομμάτια από τη μνήμη, πιέστε το πλήκτρο STOP δύο φορές αν το CDP-10 παίζει ήδη τα κομμάτια, και μία φορά αν όχι. Το πρόγραμμα θα ακυρωθεί επίσης και αν ανοίξετε την υποδοχή των compact discs με το πλήκτρο LOAD.

Λειτουργία επανάληψης (REPEAT)

Πιέζοντας το πλήκτρο REPEAT και στη συνέχεια το πλήκτρο PLAY, η αναπαραγωγή ολόκληρου του compact disc θα επαναλαμβάνεται διαρκώς.

Η λειτουργία της επανάληψης ισχύει με τον ίδιο τρόπο και για τα κομμάτια ενός προγράμματος.

ΤΕΧΝΙΚΗ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

Το compact disc player CDP-10 της Classé είναι μία συσκευή υψηλής ποιότητας που χρησιμοποιεί τα πιο πρόσφατα τεχνολογικά επιτεύγματα στην ψηφιακή αναπαραγωγή του ήχου. Η φιλοσοφία πίσω από το σχεδιασμό του CDP-10 είναι η χρήση προηγμένης τεχνολογίας για την επίτευξη της καλύτερης δυνατής απόδοσης, σε συνδυασμό με τη δοκιμασμένη στο χρόνο προσέγγιση της απλότητας στην χρήση. Δεν υπάρχει προσπάθεια που να μην έγινε προκειμένου να υλοποιήσουμε μία συσκευή hi-fi που θα είναι αξιόπιστη, εύχρηστη, ανθεκτική και κυρίως 100% μουσική, αφού ξέρουμε καλά ότι αυτό είναι ουσιαστικά που ζητούν οι αγοραστές μας. Το εξωτερικό περίβλημα του CDP-10 είναι κατασκευασμένο από ένα εξαιρετικά παχύ

και ανθεκτικό μέταλλο, που προστατεύει πλήρως τα ευαίσθητα ηλεκτρονικά εξαρτήματα που υπάρχουν στο εσωτερικό του, και δεν επιτρέπει στους εξωτερικούς κραδασμούς να επηρεάζουν την απόδοση της συσκευής. Η μάσκα της εμπρόσθιας όψης (με πάχος 3/8 της ίντσας) αποτελεί έναν μοναδικό συνδυασμό συμπαγούς κατασκευής και υψηλής αισθητικής.

Τροφοδοτικό

Στο εσωτερικό του CDP-10 η τροφοδοσία γίνεται από έναν τοροϊδή μετασχηματιστή, ειδικά σχεδιασμένο από την Classé. Το τροφοδοτικό του CDP-10 είναι ιδιαίτερα μεγάλο, έτσι ώστε να εξασφαλιστεί ότι όσο ρεύμα και αν "τραβήξει" η συσκευή, τα κυκλώματά της θα παραμείνουν ανεπηρέαστα από διακυμάνσεις. Τα πολλαπλά στάδια ρύθμισης (11 συνολικά) του τροφοδοτικού εξασφαλίζουν την αποτροπή των παρεμβολών λόγω διακυμάνσεων στην τάση που συχνά προκύπτουν όταν οι απαιτήσεις ενός συστήματος σε ρεύμα αυξάνονται. Το CDP-10 έχει χαμηλή κατανάλωση, αλλά οι "μικρο-πληροφορίες" συχνά επηρεάζονται, αν παρουσιαστεί παραμόρφωση λόγω της ανεπαρκούς παροχής των συνηθισμένων τροφοδοτικών. Αυτή είναι η γενική ιδέα πίσω από το ισχυρό, σταθερό και τέλεια ρυθμισμένο τροφοδοτικό του CDP-10. Για όλα τα καίρια σημεία τροφοδοσίας και τις τάσεις αναφοράς χρησιμοποιούνται πυκνωτές OSCON.

Μηχανισμός ανάγνωσης του δίσκου

Ο μηχανισμός ανάγνωσης που έχουμε εξωματώσει στο CDP-10 είναι το επαγγελματικό μοντέλο VAE1250 της Philips. Πρόκειται για ένα προηγμένο σύστημα τελευταίας γενιάς που διαβάζει άψογα όλα τα compact discs, ενώ είναι απόλυτα συμβατό και με τα εγγράψιμα (CDR) και επανεγγράψιμα (CDRW) CDS. Ο VAE1250 είναι ένας μηχανισμός πολύ υψηλής ποιότητας, με εξαιρετική κατασκευή που εξασφαλίζει άψογη λειτουργία για πολλά χρόνια. Το CDP-10 έχει σχεδιαστεί με τέτοιο τρόπο ώστε να μην χρειάζεται περιοδικές ρυθμίσεις, αφού η αρχική του ρύθμιση θα είναι πάντοτε μέσα στις προδιαγραφές του.

Πλακέτα ελέγχου

Η πλακέτα ελέγχου του σερβομηχανισμού του CDP-10 εκτελεί τις διάφορες ψηφιακές του λειτουργίες και όλες τις "λογικές" διαδικασίες που απαιτούνται για τη λειτουργία της συσκευής. Η πλακέτα ελέγχου έχει τοποθετηθεί ξεχωριστά από τα ευαίσθητα κυκλώματα ηχητικής επεξεργασίας, έτσι ώστε να μην επηρεάζει τη λειτουργία τους.

Πλακέτα εξόδου

Το "jitter", δηλαδή τα σφάλματα χρονισμού, είναι μία από τις βασικότερες αιτίες μειωμένης απόδοσης ενός compact disc

player, και η Classé χειρίστηκε το πρόβλημα με την απαιτούμενη προσοχή. Η πλακέτα εξόδου του CDP-10 εκτελεί το βασικό χρονισμό και το upsampling, και περιλαμβάνει τους ψηφιοαναλογικούς μετατροπείς (D/A converters) και το αναλογικό στάδιο εξόδου. Ο μηχανισμός ανάγνωσης της Philips έχει έναν ταλαντωτή κρυστάλλου, τοποθετημένο στην πλακέτα ελέγχου. Λόγω του ότι η πλακέτα ελέγχου είναι ένα ιδιαίτερα "θορυβώδες" περιβάλλον, και λόγω του ότι το ρολόι που χρησιμοποιεί ο μηχανισμός, χρησιμοποιείται και την πολύ σημαντική λειτουργία της μετατροπής του σήματος από ψηφιακό σε αναλογικό, αποφασίσαμε να αφαιρέσουμε τον ταλαντωτή και να τον τοποθετήσουμε σε ένα πιο "καθαρό" και ήσυχο σημείο, κοντά στους ψηφιοαναλογικούς μετατροπείς. Έτσι, οι ψηφιοαναλογικοί μετατροπείς λαμβάνουν το σήμα χρονισμού από την πλακέτα εξόδου. Ο ταλαντωτής έχει δικό του ρυθμιστή, γεγονός που εξασφαλίζει πολύ χαμηλό jitter (μικρότερο από 2 ps).

Ψηφιακή έξοδος

Το CDP-10 έχει μία ομοαξονική ψηφιακή έξοδο (S/PDIF) με υψηλής ποιότητας υποδοχή RCA. Ένα πρόσθετο πλεονέκτημα του CDP-10 είναι ότι το IMC είναι υπεύθυνο και για τον επαναχρονισμό της ψηφιακής εξόδου, έτσι ώστε το jitter να παραμείνει χαμηλό όταν χρησιμοποιείται η έξοδος αυτή και το CDP-10 χρησιμοποιείται σαν transport.

Αποκωδικοποίηση HDCD, υπερδεδειγματοληψία

Το CDP-10 διαθέτει έναν αποκωδικοποιητή HDCD ο οποίος, εκτός από την αποκωδικοποίηση HDCD, λειτουργεί και ως προηγμένο φίλτρο υπερδεδειγματοληψίας 8X, όταν το compact disc που αναπαράγεται δεν είναι HDCD. Για τη λειτουργία αυτή χρησιμοποιείται ένας αποκωδικοποιητής / φίλτρο υπερδεδειγματοληψίας PMD200 HDCD, το οποίο θεωρούμε ένα από τα καλύτερα φίλτρα που υπάρχουν σήμερα.

Μετατροπή ψηφιακού σήματος σε αναλογικό (Pure Differential Cross Balance)

Οι ψηφιοαναλογικοί μετατροπείς του CDP-10 είναι οι PCM1738 της TI/Burr-Brown, και βρίσκονται στην αιχμή των πιο πρόσφατων τεχνολογικών επιτευγμάτων. Χρησιμοποιούμε ένα στερεοφωνικό chip ανά κανάλι, και έτσι η πλήρως διαφορική έξοδος χρησιμοποιείται μόνο για το 1/2 του σήματος. Το αποτέλεσμα είναι ο πολύ καλύτερος στερεοφωνικός διαχωρισμός και ένα πλήρως ισορροπημένο ηχητικό σήμα.

Τηλεχειριστήριο

Ένα ακόμη τεχνολογικό προτέρημα του CDP-10 είναι το τηλεχειριστήριο από συμπαγές αλουμίνιο, το οποίο έχει μία εντυπωσιακά ευρεία γωνία "επικοινωνίας" με τον αισθητήρα τηλεχειρισμού που

βρίσκεται επάνω στη συσκευή, και έχει σχεδιαστεί για να έχει πολύ μεγάλη διάρκεια ζωής.

Προδιαγραφές FCC

Κατά το σχεδιασμό και την υλοποίηση του CDP-10 δώσαμε ιδιαίτερη σημασία στην κάλυψη των προδιαγραφών Τάξης Β του FCC. Αυτό εξασφαλίζει ότι το CDP-10 δεν επηρεάζεται από τις θορυβώδεις συσκευές ενός συστήματος και δεν θα προκαλεί ενοχλητικές παρεμβολές σε άλλες συσκευές.

Ποιοτικός έλεγχος

Κάθε CDP-10 περνά από εξονυχιστικές δοκιμές με τη χρήση υπολογιστών, οι οποίες μετρούν κάθε καίρια παράμετρο της λειτουργίας του, ενώ παραμένει αρκετές μέρες σε λειτουργία για να επιβεβαιωθεί η αξιοπιστία της απόδοσής του. Κάθε συσκευή περνάει από 100 διαφορετικές δοκιμές πριν φύγει από το εργοστάσιο της Classé. Μπορείτε να είστε σίγουροι ότι το CDP-10 είναι μία κορυφαία συσκευή μουσικής αναπαραγωγής.

Σημείωση για όλους τους κατόχους προϊόντων της CLASSÉ

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε αυτή τη συσκευή της Classé.

Όλοι στην Classé επιδιώξαμε με τον καλύτερο δυνατό τρόπο, να σας προσφέρουμε ένα προϊόν που θα αποτελέσει για σας μία πολύ επιτυχημένη επένδυση. Αισθανόμαστε υπερήφανοι που μπορούμε να σας ανακοινώσουμε ότι όλες οι συσκευές της Classé Audio έχουν εγκριθεί από την Ευρωπαϊκή Ένωση και μπορούν να φέρουν την ένδειξη **CE**.

Αυτό σημαίνει ότι η συσκευή που αγοράσατε έχει περάσει από τους πιο αυστηρούς ελέγχους κατασκευής και ασφαλείας που υπάρχουν στον κόσμο, και έχει αποδειχτεί ότι καλύπτει και ξεπερνάει όλες τις προδιαγραφές λειτουργίας και ασφαλείας **CE** που έχει θέσει η Ευρωπαϊκή Ένωση.

Όλοι στην Classé σας ευχόμαστε πολλά χρόνια μουσικής απόλαυσης.

Από τις 18 Ιουλίου του 1996, η Classé Audio έχει λάβει το πιστοποιητικό C401CLA1.MGS, που δίνει έγκριση **CE** σε όλα τα μοντέλα συσκευών ήχου της Classé.



CLASSÉ AUDIO

5070 Francois-Cusson
Lachine, Québec
Canada H8T 1B3

Telephone: +1 (514) 636-6385
Fax: +1 (514) 636-1428

NEDERLANDS

NAMENS IEDEREEN BIJ CLASSÉ BEDANKT

Dank u voor de aanschaf van een Classé Audio CDP-10 compact disc speler.

Wij zijn er trots op componenten aan te bieden die uitzonderlijke geluidskwaliteit paren aan een lange levensduur. Om dat doel te bereiken hebben wij geïnvesteerd in buitengewone ontwerpen en fabricagemethoden. Wij zijn er van overtuigd dat u vele jaren plezier van uw nieuwe aanwinst zult hebben.

CLASSÉ ONTWERP UITGANGSPUNTEN

Al onze producten maken gebruik van dezelfde basis uitgangspunten: alle Classé producten dienen muziek weer te geven met de harmonische en ruimtelijke integriteit die kenmerkend is voor muziekinstrumenten in een live uitvoering.

Enkelvoudige schakeling

Om dat te bereiken maken we gebruik van zorgvuldig geoptimaliseerde versies van dezelfde basisschakeling die precies aan de specifieke eisen wordt aangepast. Dat betekent dat alle Classé componenten profiteren van alle vooruitgang die wordt gemaakt in de elektronica. Maar dat is nog niet alles.

Luisteren: een kritisch ontwerpelement

Zodra de algemene uitgangspunten voor een schakeling zijn vastgesteld wordt zorgvuldig geluisterd naar de toepassing van verschillende onderdelen, zo worden transistoren, condensatoren, printplaten, enzovoort, uitgewisseld en spanningen optimaal ingesteld.

Uitzonderlijk lange levensduur

Elke Classé component, ook de meest betaalbare, profiteert van deze zorgvuldige werkwijze. Het resultaat is een optimale balans tussen de vaak tegenstrijdige eisen van uitzonderlijke prestaties en lange levensduur. Onze duurere apparaten beiden dan nog kleinere toleranties en gedeelde en zwaarder uitgevoerde voedingen met grote stroomreserves.

Onze trots als fabrikant – uw trots als bezitter

Al onze producten worden volgens de hoogste normen gebouwd. Van de meerlaags epoxieglass print tot de complete voeding en de zware frontplaten is elk Classé product een toonbeeld van zowel techniek, als kunst en muziekreproductie. Wij hopen dat u evenveel plezier heeft in het gebruik van uw Classé als wij in het fabriceren ervan.

UITPAKKEN & OPSTELLEN

WAARSCHUWING: GEBRUIK DE CDP-10 NOOIT MET GEOPENDE KAP. ONZICHTBARE LASERSTRALING. VERMIJD OOGCONTACT MET DE LASERSTRAAL.

Veiligheid

- 1. WATER en VOCHT:** wees altijd voorzichtig met de combinatie water en elektriciteit; een apparaat of snoer dat nat is kan onder stroom staan en/of brand veroorzaken.
- 2. HITTE:** houd elektrische/elektronische apparatuur uit de buurt van sterke warmtebronnen.
- 3. LICHTNET:** dit apparaat dient uitsluitend op een wisselstroom lichtnet te worden aangesloten. Op de originele verpakking en het typeplaatje op de achterzijde vindt u voor welke netspanning het apparaat is bestemd.
- 4. SERVICE:** maak het apparaat nooit open; er bevinden zich geen door de gebruiker te onderhouden onderdelen in het apparaat. Laat service over aan een gekwalificeerde technicus.
- 5. AFWEZIGHEID:** wanneer u voor langere tijd afwezig zult zijn is het verstandig de stekker uit het stopcontact te nemen.
- 6. MAAK HET APPARAAT NOOIT OPEN** wanneer het met het lichtnet is verbonden. Voorkom dat vreemde voorwerpen in het apparaat terecht komen; dat kan grote schade veroorzaken. Ook kan de speler dan onzichtbaar laserlicht lekken. Vermijd direct oogcontact met de laserstraal.

1. Uitpakken en Toebehoren

De Classé CDP-10 CD-speler is zorgvuldig verpakt in zwaar plastic, beschermd door piepschuim schalen, het geheel in een speciale doos. Verwijder de plastic bescherming en controleer het apparaat op eventuele beschadigingen. Rapporteer schade direct aan uw leverancier.

Buiten deze handleiding dient het volgende aanwezig te zijn:

- Afneembaar netsnoer
- Afstandsbediening met RC-22 (met 2 AAA batterijen).

Meld elke schade of het ontbreken van een of ander direct aan uw leverancier en overhandig deze de inspectiebon die u eveneens in de doos vindt.

2. Opstellen

Plaats de CDP-10 CD-speler op een horizontale ondergrond (zie technische gegevens voor details) op een tafel of, voor optimale prestaties, op een speciaal audiorack. Net als bij de betere platenspelers is het belangrijk een plaats voor de CDP-10 te vinden waar geen brom wordt opgepikt, door magnetische velden van bijvoorbeeld eindversterkers en voedingstransformatoren, lichtnetfilters en dergelijke. Houd indien mogelijk de CD-speler een halve meter uit de buurt van zulke apparaten. Houd ook de signaalkabels uit de

buurt van eindversterkers en lichtnetsnoeren. De CDP-10 produceert een verwaarloosbare hoeveelheid warmte en heeft daarom geen ventilatie nodig.

NETSPANNING

De netschakelaar (POWER) bevindt zich links op de achterzijde van de CDP-10, naast de connector van het netsnoer. Er is verder een STANDBY schakelaar direct onder de display. In standby is het mechaniek uitgeschakeld, maar vitale interne schakelingen blijven actief om een perfecte muzikale prestatie te garanderen zodra de speler weer wordt geactiveerd. In standby licht de status LED – direct links van de display – op. Denk er aan dat de CDP-10 direct inschakelt – en niet eerst in standby gaat – wanneer deze voor het eerst met de netschakelaar wordt geactiveerd. En hoewel de speler direct na de in gebruik name al uiterst muzikale prestaties levert, zullen deze gedurende de eerste 300 uur nog merkbaar verbeteren.

Voor optimale prestaties raden we u aan de extra leverbare CLASSÉ REFERENCE netkabel te gebruiken. Vraag uw leverancier naar dit accessoire.

WAARSCHUWING: Neem de stekker uit het stopcontact wanneer u iets aan de verbindingen verandert. Maak alle verbindingen voordat u de stekker in het stopcontact steekt. Zo wordt de kans op ongelukken en schade verminderd.

AANSLUITINGEN & FUNCTIES

De CDP-10 compact disc speler is voorzien van zowel symmetrische (balanced) als normale cinch (asymmetrisch) aansluitingen. Voor het aansluiten van de CDP-10 op uw audiosysteem heeft u daarom een paar symmetrische of een normale cinch stereokabel nodig, naast het bijgeleverde netsnoer. Verder is de CDP-10 uitgerust met een S/PDIF data output aansluiting. Om deze uitgang te gebruiken heeft u een normale digitale kabel nodig en een S/PDIF ingang op uw digitale processor. Zie afb. 1 op pagina 14.

Over de verbindingkabels

De algehele prestaties van de CD-speler kan dramatisch variëren onder invloed van de kwaliteit van de gebruikte kabels. Kies daarom de beste kwaliteit verbindingkabels (interlinks) voor optimale prestaties van de Classé CDP-10. Tevens wordt een hoogwaardige interconnect aanbevolen voor de digitale uitgang van de CDP-10.

Lichtnetaansluiting

De lichtnetaansluiting is gemonteerd op de achterzijde van het apparaat onder de netschakelaar. Sluit het netsnoer hierop aan. Zoals in de waarschuwingen op de voorgaande pagina al werd gesteld, is het belangrijk alle onderlinge verbindingen te maken alvorens de stekker in het stopcontact te steken.

BELANGRIJK: controleer of de netspanning van het apparaat overeenkomt met die ter plaatse. U

vindt de netspanning op het serienummerplaatje op de achterzijde van de CDP-10. Een verkeerde netspanning kan ernstige schade aan de CDP-10 toebrengen!

Infrarood (IR) in- en uitgang

De CDP-10 is uitgerust met 3,5 mm jackpluggen voor het ontvangen en wegsturen van signalen van een IR afstandsbediening. Deze aansluitingen kunnen gebruikt worden met apparatuur die IR signalen kunnen ontvangen en omzetten voor transport via een kabel. Dit is vooral handig in situaties waarin de CDP-10 uit zicht van de luisterpositie staat opgesteld. U vindt de aansluitingen rechts naast de zekeringhouder op de achterzijde.

Via IR IN kan een externe infrarood sensor worden geïnstalleerd om de CDP-10 bijvoorbeeld vanuit een andere kamer te besturen, waar de IR sensor is gemonteerd.

Via IR OUT kunnen IR signalen naar andere Classé componenten worden gestuurd. Gebruik daarvoor een twee-aderige kabel met aan beide einden een mono 3,5 mm jackplug.

DC Trigger

Deze aansluiting is direct naast de IR IN aansluiting geplaatst, nabij de zekeringhouder op de achterzijde van het apparaat. Via deze aansluiting kan een ander apparaat in- of uitgeschakeld worden zodra de CDP-10 wordt ingeschakeld, resp. in standby wordt gezet. De CDP-10 geeft een 12 V DC triggersignaal af zodra de CDP-10 uit standby komt. Gebruik hiervoor een enkele afgeschermd kabel met aan beide einden een mono 3,5 mm jackplug. De top van de plug is de pluspool.

Raadpleeg op dit punt zonodig uw leverancier.

DISPLAY, BEDIENINGSORGANEN & GEBRUIK

1. Bedieningsorganen

Op het frontpaneel van de CDP-10 bevinden zich negen toetsen die de basisfuncties besturen. De afstandsbediening bevat alle functies van het frontpaneel (behalve laden en de netschakelaar), plus een paar bijzondere functies.

In afb. 1 ziet u het frontpaneel met van links naar rechts de volgende functies:

LOAD: indrukken om de lade te openen; nogmaals indrukken om te sluiten.

POWER: indrukken om in te schakelen; nogmaals indrukken om weer uit te schakelen. Deze schakelaar bevindt zich op de achterzijde van de speler.

STANDBY: indrukken om het apparaat in standby te zetten of in te schakelen. Werkt alleen wanneer de netschakelaar op de achterzijde op ON (aan) staat.

VOORGAAND < : eenmaal indrukken tijdens afspelen om de CDP-10 naar het voorafgaande nummer te laten gaan. Door meermaals op deze toets te drukken gaat de speler even zovele nummers terug. Deze toets wordt ook gebruikt voor het programmeren van nummers in het geheugen.

VOLGEND > : eenmaal indrukken tijdens afspelen om de CDP-10 naar het volgende nummer te laten gaan. Door meermaals op deze toets te drukken gaat de speler even zovele nummers verder. Deze toets wordt ook gebruikt voor het programmeren van nummers in het geheugen. Vanuit stop wacht de speler op nadere instructie: weergave of opslaan.

STOP: Indrukken om het afspelen te stoppen.

PLAY: indrukken om weergave te starten. Door in te drukken tijdens afspelen start de speler opnieuw vanaf het begin van het lopende nummer.

PAUSE: indrukken om de weergave tijdelijk te onderbreken. Om de weergave vanaf hetzelfde punt te hervolgen nogmaals indrukken.

VOORUIT (>>) – ACHTERUIT (<<) ZOEKEN:

de CDP-10 heeft een gemakkelijke zoekfunctie met twee snelheden en met deze beide toetsen kan zowel voor- als achteruit worden gezocht. Houd daarvoor de toets voor de gewenste richting ingedrukt. De weergave verloopt dan ongeveer op dubbele snelheid op gereduceerd niveau. Is het gewenste punt bereikt laat de toets dan los en de weergave wordt vervolgd. Houdt u de zoektoets langer dan 4 seconden vast dan gaat de CDP-10 sneller zoeken. Tijdens zoeken op hoge snelheid is de weergave geheel uitgeschakeld.

OPMERKING: naast de hiervoor genoemde functies biedt de afstandsbediening van de CDP-10 nog de volgende extra functies (afb. 2).

STANDBY (op de afstandsbediening en op de voorzijde): indrukken om het apparaat in standby te zetten of in te schakelen. Werkt alleen wanneer de netschakelaar op de achterzijde op ON (aan) staat.

SHUFFLE (alleen op de afstandsbediening): speelt de nummers van de CD in willekeurige volgorde af.

SCAN (alleen op de afstandsbediening): speelt van alle nummers op de CD alleen de eerste 10 seconden.

CIJFERTOETSEN (0 – 9 – alleen op de afstandsbediening): een praktisch alternatief voor de toetsen VOORGAAND en VOLGEND, omdat de cijfertoetsen meestal sneller werken. Leg een disc in en druk om nummer 8 af te spelen simpelweg op 8 en op PLAY. Anders zou u negen maal op VOLGEND moeten drukken en dan op PLAY.

REPEAT (alleen op de afstandsbediening): herhaalt de gehele disc, het programma of het lopende nummer.

A-B (alleen op de afstandsbediening): hiermee kunt u een bepaalde passage vanuit weergave voortdurend herhalen. Druk eenmaal op A-B zodra het gewenste startpunt is bereikt. Druk nogmaals op A-B wanneer het gewenste eindpunt is bereikt. De CDP-10 zal nu het gekozen fragment steeds opnieuw herhalen.

DISPLAY (alleen op de afstandsbediening): eenmaal indrukken voor de verstreken tijd van de disc. Nogmaals indrukken voor de resterende tijd van de disc. Een derde maal indrukken om naar de normale functie terug te keren.

PROG (alleen op de afstandsbediening): slaat gekozen nummers op in het programmageheugen. Maximaal 20 nummers kunnen in het geheugen van de CDP-10 worden opgeslagen.

OPMERKING: de display van de CDP-10 kan de totaal tijd niet aangeven wanneer meer dan 13 nummers zijn geprogrammeerd.

OPMERKING: de CDP-10 heeft geen regelbare uitgang.

2. Display Indicaties & Bediening

Druk op LOAD om de lade te openen een disc in te leggen. Leg de disc met het etiket naar boven in de lade en druk nogmaals op LOAD om de lade te sluiten. Een paar seconden later geeft de display het totaal aantal nummers en de totaal tijd aan. Wanneer de disc niet correct is ingelegd, of ondersteboven, geeft de display no disc aan. Een disc met ernstige beschadigingen of vlekken kan eveneens worden geweigerd.

Op het moment dat de display het aantal nummers en de speelduur aangeeft staat de speler op STOP; op dat moment kan uit verscheidene weergavefuncties worden gekozen. Elke functie wordt hieronder in detail beschreven.

Weergave vanaf het begin of vanaf een bepaald nummer

Om de gehele disc vanaf het begin af te spelen drukt u op PLAY, waarop de speler na een paar seconden start en de disc tot het einde afspeelt. Om het afspelen vanaf een bepaald nummer af te spelen kiest u dat nummer met VOLGENDE > of < VORIGE, dan wel met de cijfertoetsen op de afstandsbediening en u drukt op PLAY. De speler start dan bij het gekozen nummer en speelt tot het einde. Tijdens het afspelen geeft de display de verstreken tijd vanaf het begin van elk nummer aan, tenzij een andere displayfunctie is gekozen. Aan het einde van de disc stopt de speler automatisch.

Weergave van bepaalde nummers

De CDP-10 kan geprogrammeerd worden om elke combinatie van nummers op een disc automatisch af te spelen, maximaal 20. Vanuit STOP wordt met VOLGENDE > en < VORIGE of de cijfertoetsen een nummer gekozen, dat in het

geheugen wordt opgeslagen door op PROG te drukken. Herhaal dat tot alle gewenste nummers in het geheugen zijn opgeslagen. Denk er aan dat de display van de CDP-10 de totale tijd van meer dan 13 geprogrammeerde nummers niet aangeeft. Druk op PLAY om het programma af te spelen. De weergave begint en alle nummers worden afgespeeld in de volgorde waarin ze werden geprogrammeerd.

Opmerkingen:

- Na 20 nummers worden geen nummers meer in het geheugen opgeslagen.
- Tijdens geprogrammeerd afspelen zijn de cijfertoetsen uitgeschakeld: gebruik VOLGENDE > en < VORIGE om naar andere nummers te gaan.
- De geprogrammeerde nummers hoeven niet oplopend in volgorde te zijn: nummer 2 kan uitstekend na nummer 6 worden geprogrammeerd.
- Om alle nummers uit het geheugen te verwijderen drukt u tweemaal op STOP terwijl de CDP-10 speelt, eenmaal wanneer deze nog stilstaat. Ook het openen van de lade wist het programma.

Herhaalfunctie (REPEAT)

Door op REPEAT te drukken zal de gehele disc worden herhaald. Druk daarna op PLAY om te starten.

Herhalen kan ook worden gebruikt om de geprogrammeerde nummers te herhalen.

TECHNISCHE BESCHRIJVING

De Classé CDP-10 compact disc speler is een hoogwaardig apparaat dat gebruik maakt van de nieuwste innovaties in digitale audio reproductie. De filosofie achter de CDP-10 is het gebruik van de modernste technologie in dienst van muziekweergave, maar wil de realisatie ervan ook eenvoudig houden: 'eenvoud is kenmerk van het ware'.

Geen enkele moeite is gespaard bij de ontwikkeling van de CDP-10: het chassis is van uitzonderlijk dik metaal en is zo ontwikkeld dat de zware constructie en de grondige isolatie alle trillingen buiten houdt. De 10 mm dikke frontplaat draagt daar ook aan bij en aan het fraaie uiterlijk.

Voeding

De voeding is opgebouwd rond een speciale gefabriceerde toroidale transformator en is ruimschoot overbemeten, zodat de schakelingen ongeacht de gevraagde stroom op geen enkele manier in hun werking belemmerd worden. Meerdere spanningsregelingen – 11 in totaal – worden gebruikt om interne interferentie tegen te gaan, die vaak ontstaan door hoge belasting op een gemeenschappelijke voeding. De CDP-10 neemt slechts weinig stroom op, maar ook op laag niveau is ongewenste overdracht van stoorsignalen mogelijk, zeker bij overbelasting van te krap bemeten conventionele voedingen. Dit alles verklaart waarom de voeding van de CDP-10 fors en stabiel is uitgevoerd. Alle

kritische voedings- en referentiespanningen zijn overbrugd met OSCON condensatoren, vanwege hun bijzonder lage wisselstroomweerstand.

Disc loopwerk

Het toegepaste loopwerk is het professionele VAE1250 van Philips. Een loopwerk van de nieuwste generatie en betrouwbaar alle CD's leest en tevens geschikt is voor CDR en CDRW. De VAE1250 is van bijzonder hoge kwaliteit en zeer efficiënt: de aandrijving heeft een lange levensduur en is uitermate betrouwbaar.

Daarnaast is de compact disc speler zo ontwikkeld dat regelmatige afregeling achterwege kan blijven, terwijl deze toch op langere termijn exact op specificatie blijft.

Logische besturing

De print waarop de besturing van de CDP-10 is ondergebracht herbergt ook de verschillende digitale functies van het loopwerk en alle logische besturingen die nodig zijn om de CDP-10 te initialiseren en de bedienen. Om deze print te isoleren van de gevoelige audioschakelingen, is deze gescheiden van het audiodeel gemonteerd.

Uitgangen

Jitter is een verschijnsel dat het gevolg is van fouten in het tijddomein, en een van de belangrijkste oorzaken van verminderde signaalkwaliteit en is door Classé van alle denkbare zijden benaderd. De uitgangsprint bevat de master klok, de oversampling, het digitale filter D/A converters en de analoge uitgangen. Het oorspronkelijke Philips loopwerk heeft een kristal oscillator direct op de servoprint. Daar deze servoprint nogal sterke stoorsignalen afgeeft en bovendien deze klok voor het transport ook wordt gebruikt voor de kritische D/A conversie, hebben besloten deze oscillator elders onder te brengen om een schoner en rustiger omgeving te zoeken, dichtbij de D/A converter chips. De converter chips ontvangen het kloksignaal nu van de uitgangsprint. Deze master oscillator heeft zijn eigen regulering, wat leidt tot een extreem geringe jitter (< 2 ps).

Digitale uitgang

De CDP-10 heeft een S/PDIF single end digitale uitgang op een zeer hoogwaardige cinch aansluiting. Een extra voordeel is dan de Isolated Master Clock tevens verantwoordelijk is voor het herijken van de klok in de S/PDIF uitgang. Dit levert een digitale uitgang met zeer geringe jitter wanneer de CDP-10 wordt gebruikt als digitaal loopwerk.

Afstandsbediening

Een belangrijk technisch punt van de CDP-10 is de speciale aluminium afstandsbediening. Deze heeft een uitzonderlijk brede signaalhoek naar de sensor op de CDP-10 en is gemaakt op een zeer lange levensduur.

HDCD decoder & oversampling

De CDP-10 heeft een HDCD decoder die, naast een volledige HDCD decoding, een state-of-the-art 8 voudig oversampling filter voor data die niet in HDCD worden gedecodeerd. Een PMD200 HDCD oversampling filter en HDCD decoder wordt daarvoor gebruikt. Wij menen dat dit een van de beste oversampling filters van het moment is. Het biedt een 8-voudige oversampling.

D/A conversie (Pure Differential Cross Balance)

De CDP-10 heeft de nieuwste generatie D/A converters van TI/Burr-Brown, de PCM 1738, met een stereo stroomuitgang D/A type (24/192). Elke uitgang bezit een volledig differentiale push-pull uitgangskonfiguratie. Voor de CDP-10 hebben we gekozen voor één stereo chip per kanaal. De volledige differentiaal uitgang wordt slechts voor de helft van het signaal gebruikt. Dit geeft een betere stereo kanaalscheiding en perfect symmetrische audiosignalen. Wij gebruiken geen quasi symmetrische uitgangen afkomstig van een asymmetrisch signaal dat naar symmetrisch wordt omgezet met een invertortrapje, een minder goede oplossing die in minder goede ontwerpen regelmatig wordt toegepast. De CDP-10 maakt gebruik van acht I/V converters, vier per kanaal. De signalen worden omgezet naar een symmetrische uitgang in de daarop volgende trappen. Het gebruik van Pure Differential Cross Balance™ heeft een extra voordeel boven de standaard differentiaal ontwerpen doordat een dubbele symmetrische versterker de verschillen tussen beide signaalhelften wegneemt. Zo zijn alle 'hete' en 'koude' signalen op de XLR uitgang afkomstig van de vier D/A converter trappen.

Afstandsbediening

Een andere bijzonderheid van de CDP-10 is de speciale, van massief aluminium gemaakte afstandsbediening. De zender heeft een zeer ruime openingshoek naar de CDP-10 en is gemaakt voor een bijzonder lange levensduur.

FCC eisen

Veel zorg is ook besteed aan de opzet en de layout van de CDP-10 om te voldoen aan de Amerikaanse FCC klasse B regulering. Die zorgt ervoor dat de CDP-10 ongevoelig is voor instraling van buitenaf en op zijn beurt geen instraling op andere apparaten veroorzaakt.

Kwaliteitscontrole

Elke CDP-10 wordt onderworpen aan uitgebreide computertests, waarbij elke belangrijke parameter wordt gemeten en bovendien wordt het apparaat enige dagen ingespeeld om zeker te zijn van een consistente kwaliteit over langere termijn. Elk apparaat ondergaat meer dan 100 tests voordat het de fabriek verlaat, zodat u er zeker van kunt zijn dat elke CDP-10 een topklasse apparaat is.

Belangrijk voor alle eigenaren van een Classé product:

Dank u voor de aanschaf van een Classé Audio product.

Iedereen bij Classé heeft zich volledig ingezet om er voor te zorgen dat uw nieuwe aanwinst u optimaal plezier zal bezorgen. En we zijn er trots op dat alle Classé Audio producten officieel zijn goedgekeurd om het **CE** merk van de Europese Unie te dragen. Dit betekent dat uw Classé product onderworpen werd aan de meest rigoureuze tests op kwaliteit en veiligheid ter wereld, en dat werd vastgesteld dat aan alle **CE** eisen van de Europese Unie omtrent constantheid van producte en veiligheid werd voldaan of dat deze zelfs werden overtroffen.

Wij van Classé Audio wensen u vele jaren ongestoord luisterplezier.

M.i.v. 18 juli 1996 werd Classé Audio het certificaat nr. C401CLA1.MGS verleend, dat de **CE** goedkeuring aangeeft voor alle modellen van het Classé Audio programma.



CLASSÉ AUDIO

5070 Francois-Cusson
Lachine, Québec
Canada H8T 1B3

Telefoon: +1 (514) 636-6385
Fax: +1 (514) 636-1428

CLASSÉ 的各位同仁感謝你

感謝你購買 Classé 音響 CDP-10 CD 播放機。

我們非常自豪地向你推薦具有獨特聲音效果的音響組合，此外，還有長期的質量可靠性。我們投入大量的人力、物力和財力，製作與眾不同的設計，並投資於先進生產的設備。我們相信，從購買產品的那一刻起，你會獲得物超所值的享受。

CLASSÉ 的設計原理

一直以來，我們按照一個高要求的目標來設計製造音響組合，即，Classé 的所有產品播放的音樂，必須像使用優質的樂器進行的現場演奏那樣，具有高度和諧和空間完整性。

單回路設計

在這點上，我們按照某些特定的功率要求，對同一基本線路進行精心的研製開發，並充分利用開發獲得的產品。也就是說，Classé 的所有線路電平音響組合和功率放大器都是經過多年的不斷改進的精品。並不斷努力，向前邁進。

聽覺效果：最重要的設計要素

一旦確定了某一應用程式式的一般線路數值，就要通過聽覺上的檢查，不斷替換和組合不同的部件(如電晶體、電容器、配線、印刷線路板、等等)，並在適當的技術範圍內調整運行電壓。

延長音響組合的實際使用期限

Classé 的每個組合，甚至是造價最低的組合，都是我們員工辛勤努力的結晶，同時具有超凡的聽覺效果和長期的質量保證，很好地解決了一直以來兩者相衝突的要求，達到最佳的平衡。Classé 出品的造價高昂的組合更是如此，這些組合通常由經過嚴格生產要求的部件構成，高度獨立的電源部件提供異常充足的動力和大容量的儲備電流。

生產及擁有者，同樣感到自豪

在生產過程中，我們努力使所有的音響組合達到最高標準，從多層玻璃環氧樹脂線路板和滿容量電源供應設備，到大量面板，Classé 的每件產品都凝聚了科技和放聲藝術。希望我們在生產 classé 時獲得的樂趣和滿足，用戶也能在使用 Classé 時享受到。

開箱和安裝

警告：

使用 CDP-10 時，請勿打開外蓋。
若外蓋打開，會有無形鐳射輻射。
避免直接暴露於雷射光束。

安全說明

1. 避免弄濕和受潮：本產品不能置放在靠近水源的地方，也不能弄濕或受潮，以免失火或受到電擊危險。
2. 遠離熱源：請勿將本產品放在靠近會散發熱量的用具或設備附近，如散熱器、火爐（電爐），等等。
3. 連接的電源：應將本產品與具有適合額定電壓的交流電源連接。原貨運包裝和附在產品後面的序號標籤上，規定了本產品正常運作的交流電電壓。
4. 維修：請勿打開內裝置。本產品內部沒有配置維修部件。如需要維修，請與指定的維修技術人員聯繫。
5. 非使用期間：如果在較長時期內不使用本產品，須將本產品的電源線拔離交流插座。
6. 本產品的使用中或與交流插座連接時，請勿打開頂蓋，否則，會有電擊的危險，雜質也會落入產品內部，對內部零件造成嚴重損害，同時，播放機也會洩露無形鐳射射線。避免直接暴露於雷射光束下。

1. 開箱和附件

Classé 的 CDP-10 產品是用大尺寸的塑膠包裝，外加一層硬質的泡沫，再裝進專用箱子裏。要拆開產品的包裝，首先打開並展開包裝專用箱的上封蓋。接著，沿著紙箱邊沿，把 CDP-10 和它附著的泡沫包裝一起提出來。取下產品最上面的泡沫包裝後，再把 CDP-10 和它的附件從底部泡沫拿開。去掉塑膠覆蓋包裝後，檢查 CDP-10 產品，如發現隱蔽損壞，立即告知經銷商。

包裝內除了包含有用戶使用手冊，還有以下附件，請確認：

- 可拆式交流電電源線
- 遙控裝置（附有兩節七號電池）

上述附件如有遺漏，請立即告知你的經銷商，並向經銷商提供（或通過傳真）有關內部包裝的檢驗報告。

2. 安裝

CDP-10CD 播放機使用時，應放在例如桌子那樣的水平平臺上面（詳細說明，請參考說明書），最好是專用的音響傢俱，以便幫助傳導最佳的音質。和轉盤、互連電纜一樣，CDP-10 的擺放，應避免受到功率放大器、交流電線路濾波器和其他調整設備產生的磁場的影響，因為磁場會對音響系統產生干擾，不可避免地造成音質下降；所以，CDP-10 和功率放大器之間最好有幾英尺遠。同樣，要將低電平訊號電纜遠離功率放大器和交流電電源線。CDP-10 運行時，只產生極少的熱量，所以，無須擔心 CDP-10 周圍空間的通風問題。

交流電線路功率

CDP-10 的電源開關位於該設備後面板的左方，交流電插口的旁邊。顯示器的正下方有一個備用開關。在待機狀態中，即使關閉了機械裝置，但內部一些關鍵的部件仍然處於運行狀態，只要再啟動設備，就能傳出美妙的音響效果。在待機狀態中，顯示器正左方的 LED 指示燈會亮起來。請注意：如果啟動 CDP-10 後面的主電源開關，（無須經過待機狀態）就可以直接啟動該設備了。啟動後不久，就可以享受到悅耳的音樂，同時在使用的最初 300 個小時裏，CDP-10 音質會漸漸進入佳境。

如果想享受到最佳的聲音效果，可以考慮使用我們提供的 CLASSÉ 參考級交流電電源線。有關該附件，請向 CLASSÉ 的經銷商諮詢。

警告：接地不好或三叉頭的電源線斷掉接地，都可能會有電擊的危險。為了降低受到電擊的可能性，應把設備部件之間的互連電纜連接後，再把交流電電源線與牆上插座連接。

後面板的連接及其功能

CDP-10 CD 播放機裝配有平衡模擬輸出和常規 RCA（單端）模擬輸出。只需利用一對平衡接線或一對常規 RCA 接線與音響系統連接及把交流電電源線連接電源。此外，CDP-10 機還配有單端(S/PDIF)數碼輸出連接器，只要數位處理器上裝配有一個 S/PDIF 輸入連接器及利用單端(常規)數碼接線，就可以使用該輸出連接器。直觀講解，請參考第 14 頁圖 1。

連接電纜的相關注意事項：

使用的電纜的質量和型號不同，相應地，CD 播放機的總體性能會有很大差異。要想 Classé CDP-10 獲得最高性能，建議使用最優質的輸出接線。同時，如果你打算使用 CDP-10 的數字輸出，我們建議你使用優質的同軸數碼接線。

交流電線路輸入

交流電線路輸入設在 CDP-10 設備的後面，交流電電源開關的下方。請將所提供的交流電電源線和該輸入設置連接。正如上一頁中的警告部分指示的那樣，把所有的互連電纜連接後，才連接交流電電源線，這是一個較好的預防措施。

重要提示：CDP-10 設備的運轉電壓一定要和所在地區的交流電輸出電壓相匹配。操作電壓的相關資料可以在 CDP-10 設備後面的序號標籤上找到。連接的電壓如果不合適，會嚴重損壞 CDP-10 機。

紅外輸入和輸出

CDP-10 機上的 1/8" 單連接器，幫助設備直接接收和傳輸遠距離紅外指令，同時，對於那些可以接收紅外指令，轉換指令後再導線傳輸的設備，單連接器還可以和它們一起使用。這個聯合用法，特別適合於當 CDP-10 放置在聆聽位置的視線範圍外的空間。這些單插頭連接器設在 CDP-10 後面的保險絲座的右邊。

通過紅外輸入裝置，可以安裝一個外置的紅外感測器，安裝後，就可以在裝有外置紅外感測器的房間裏遙控 CDP-10 設備。

通過紅外輸出裝置，可以把紅外信號傳輸給另一個 Classé 的組合。但，必須把二個 1/8" 的微型單插頭安裝在內置雙導線的遮罩電纜的兩端。

直流電起動器

直流電起動器裝在紅外輸入裝置的正右邊，而紅外輸入裝置就在 CDP-10 後面的保險絲座附近。當 CDP-10 將要關閉或處於待機狀態時，可以通過直流電起動器來啟動或關閉另一設備。當 CDP-10 結束待機狀態時，會輸出一個 12VDC 的起動訊號。CDP-10 處於待機模式時，是沒有電壓通過的。所以，你需要安裝一條兩端都裝有 1/8" 微型單插頭的導線遮罩電纜。電纜插頭的極性應為正極。

顯示、功能和操作

1. 功能

CDP-10 的前面板有九個按鈕，完成所有基本必要的功能。遙控器可以控制前面板上的所有基本功能（除“載入”鍵和“電源”鍵），及所有先進的編程功能。

使用圖表 1，前面板控制功能包括如下（從左到右）：

電源：按此開關是打開或者關閉此裝置。此開關位於裝置的後面板。

LOAD：按一下此鍵是打開托盤。再按一下關閉托盤。

待命鍵：按此鍵 CD 機進入或者退出待命模式。請注意：只有當後面板的電源按鈕處於通電狀態，此鍵才能工作。

上一曲 (<)：在重播期間按一下此鍵，CDP-10 將開始播放上一曲。連續按此鍵，每按一次 CDP-10 就返回一曲。此鍵也用來選曲播放和記憶編程。

下一曲 (>)：每次按此鍵，CDP-10 機將往前進一曲。比如：按兩次前進兩曲，三次則三曲等。重放時如按此鍵，CDP-10 機將從設定曲目繼續播放。停止時如按此鍵，CDP-10 機將等待下一步命令。此鍵也用於選擇曲目播放和記憶編程。

停止鍵：按此鍵停止 CD 播放

播放鍵：按此鍵開始播放

暫停鍵：此鍵有暫停播放的功能。再按一次暫停鍵繼續播放。

前進鍵 (>>)、後退鍵 (<<)、搜索鍵：

CDP-10 機有個方便的二速搜索功能。這幾個鍵可以讓按幾個方向快速搜索整個光碟。按住搜索鍵。計時器的速度會提高一倍，聽到的插曲音量會降低。一旦達到目標點，放開搜索鍵，繼續播放。

如按住搜索鍵的時間超過了 4 秒，CDP-10 機進入快速搜索模式，計時器前進的非常快。在高速度搜索期間，完全沒有音量。

注意：除了上述（除開關鍵）功能鍵外，其他功能鍵都在遙控器上。如需要直觀幫助，參考第 15 頁的圖表 2。

待命鍵（在遙控器和本體機上）：使用此鍵使 CDP-10 機進入或退出待命模式。請注意：只有當後面板的開關開著此功能才會工作。

SHUFFLE（僅在遙控器上）：將任意存取和播放 CD 曲，順序與它們原來錄製進 CD 中的順序不同。

掃描鍵（僅在遙控器上）：此功能將播放 CD 的每個聲軌的前 10 秒。

數位鍵盤（從 0 到 9）（僅在遙控器上）：也可以使用數位鍵盤替代 PREVIOUS 和 NEXT 鍵，一樣方便。在數位鍵盤上按目標曲號通常要比按 PREVIOUS 和 NEXT 快得多。比如：如你正好插入一張光碟想播放第八聲軌，按數位 8 後再按播放鍵，比按 8 次向後鍵再播放要簡單容易的多。

重複鍵（僅在遙控器上）：可重複整張光碟，編程曲目或其中一曲。

A-B（僅在遙控器上）：當處於‘播放模式’時，可以用此功能播放某一聲軌的一部分。當你到達目標段的始點時，按一次 A-B 鍵。當你到達目標段的終點時，再按 A-B 鍵，然後 CDP-10 將開始播放這部分。

播放鍵（僅在遙控器上）：按一次此鍵，顯示幕將往後計時，並顯示在光碟或編程聲軌上的總剩餘時間。如再按一次該鍵，顯示幕將向前計時顯示光碟或編程聲軌的總時間。如再按一下，顯示幕將返回到它的正常功能。

編程（僅在遙控器上）：將所選曲目存入記憶以便播放。本機記憶最多可儲存 20 個曲。

注意：如果編程超過了 13 個曲，CDP-10 機的前面板播放不能顯示“總時間”。

注意：在 CDP-10 機上沒有可變輸出功能。

2. 顯示資訊與多種操作模式：

要插入光碟，先按 LOAD 鍵打開 CD 托盤。輕輕地將光碟（標籤向上）放置在托盤內，然後再按 LOAD 鍵，托盤自動關上。幾秒鐘後顯示器指示光碟上的樂曲總數和總播放時間。如光碟沒有插好或插入時標籤向下，顯示幕顯示“沒有光碟”。如光碟有劃傷的痕跡、指印、針孔或其他嚴重的製造方面的缺陷，將不能使用。

一旦顯示幕確認了聲軌號碼和播放時間，CDP-10 處於停止模式。就這點來說，你能夠完成幾種不同的重放模式。每一種描述的細節如下：

從頭播放或從所選聲軌開始播放

要從頭播放整個光碟，按播放鍵。CDP-10 在幾秒鐘內將開始播放整個光碟。如要從目標曲目開始往前播放，使用 NEXT(>)或 / 和 PREVIOUS(<)，或使用遙控器上的數位鍵盤，選擇目標曲目，再按播放鍵。光碟將從這裏開始播放直到結束。在播放時，顯示幕將顯示每個曲目當前的播放情況以及從此曲開始後的已播放時間。一旦光碟結束，CDP-10 唱機將回到停止模式。

播放所選曲目

你可以對 CDP-10 唱機進行編程，以任何組合方式播放唱片上的樂曲，最多可達 20 個。使用向後鍵 (>) 和向前鍵 (<)、或數位鍵盤，在顯示幕上找到第一目標曲，再按編程 (PROG) 鍵。重複此程式直到所有目標曲已被存儲。在儲存每個曲目時，顯示幕會顯示當前編程中所有樂曲的總播放時間。請注意：如編程超過 13 個曲，CDP-10 唱機的前面板顯示不會顯示“總時間”按播放鍵。播放從第一個編程樂曲開始，所有編程曲目將按照它們的存儲順序播放。請注意：

- 如果你的編程超過 20 個曲目，就不能再記憶了。
- 在編程播放期間，數位鍵盤不能用，要使用 NEXT 和 PREVIOUS 鍵來修改曲目。
- 編程曲目不必要遞增排序方式。如：你可以在第 6 曲後編程第 2 曲。
- 要清除所有編程記憶中的曲目，如 CDP-10 唱機已經在播放，按停止鍵兩下，如沒有播放則按一下。如你打算換光碟，只要打開光碟托盤，就從記憶中自動抹去所有編程曲目。

使用 REPEAT (重複) 鍵播放

按重複鍵，本機重複播放整張光碟。一旦選擇了重複模式，就按播放鍵。

重複功能也可用於編程記憶中的曲子，方法同上。

技術說明書

Classé CDP-10 機光碟播放機是在數位音頻重播中使用最新革新技術的高質量裝置。CDP-10 機採用了先進的技術，將音樂中最精華的部分最大程度的展示出來，同時融糅了曆久彌新的崇簡理念，符合了“越簡單越好”的哲理。

本 CDP-10 機經精心研製而成，機殼由特別厚的金屬製成，在設計上，其堅實的結構，並與振動源較好的隔離開，因而可以防止振動。3/8 英寸厚的面板集結構和美學於一體。

電源供應

在內部，主電源由一個特製的、密封高電流環形變壓器提供。CDP-10 機的電源供應採用特大型，這樣保證了不管電流多少，電路都不會受波動的任意影響。電源採用了總共 11 個多檔調整，並保證排除經常由共用電源強電流引起的波動造成的干擾。CDP-10 機的天生的特點是電源消耗低，但一旦傳統電源因沒有充分輸出而切斷時，微量資訊便很容易被污染。這是強電流背後的一個普通概念，穩定和全校準供應使 CDP-10 機電源更大。CDP-10 機所使用的電源要求是高電流、穩定和全程調節電源，這是設計的基本觀念。由 OSCON 電容器分流所有關鍵電源和參考電壓。

光碟驅動部份

光碟驅動部份採用菲利浦專業型號 VAE1250 傳送結構。這種機械裝置屬於最新一代的設計，能可靠地讀所有 CD，並與 CDR 和 CDRW 相容。VAE1250 的質量非常高，結構優異，使用了高效率、使用壽命長的馬達，確保性能的長期可靠。

除此之外，此光碟播放機設計為不需要週期校準，保證長期使用總能合乎規格。

控制邏輯伺服器

CDP-10 機控制邏輯伺服器使傳送機構具有多方面的數位功能，並實現需要操作和起動 CDP-10 機的所有邏輯功能。為了使此板面與精密的音頻處理電路隔離，控制板的位置與這些電路分開設置。

輸出板

時基誤差，又稱時域誤差，是性能降低的一個主要因素，Classé 已經從各個方面進行了預防。輸出板上有主時鐘、上取樣 (upsampling: 音頻信號掃描頻率的提升功能)、數位過濾 D/A 轉換器和類比輸出板。原裝菲利浦傳送機構直接在伺服器板上有一個晶體振盪器。因為伺服器實際上是一個非常吵雜的地方，也因為用於傳送機構的時鐘同時也被用於關鍵的 D/A 轉換器，因此我們決定取消振盪器，把它重新配置成接近於 D/A 轉換器晶片的一個更加清潔和安靜的環境裏。然後轉換器晶片從輸出板接收時鐘信號。這個主振盪器有自己的局部調整器，這樣時基誤差就非常低了 (<2ps)。

數位輸出

CDP-10 機上有一個單獨的 S/PDIF 單端數字輸出，它在一個非常高質量的 RCA 連接器。另一個優勢是：IMC 也負責對 S/PDIF 輸出進行時間重建。當 CDP-10 機作為數字源轉盤時，這就允許非常低的時基誤差數位輸出。

HDCD 解碼和超取樣

CDP-10 機的特點是其 HDCD 解碼中，除了允許 HDCD 全部解碼功能外，假如輸入資料沒有被編碼進 HDCD 格式，還可以起到最先進的超取樣過濾程式作用。一旦有問題時，可以使用一個 PMD2000 HDCD 超取樣過濾程式和 HDCD 解碼器。我們感覺這是可得到的最好的超取樣過濾程式之一。它按照 8X 超取樣模式運行。

D/A 轉換 (純差動十字軸平衡)

CDP-10 機使用最新一代的 TI/Burr - Brown D/A 轉換器 - PCM1738，屬於身歷聲系統電流輸出 D/A 型 (24/192)。每個輸出都具有一個全差動推挽輸出技術。在 CDP-10 機上，我們決定每個頻道上使用一個身歷聲晶片。全差動輸出只用於信號的 1/2，這能夠更好地實現身歷聲分離，並完全平衡音頻信號。我們不使用源自變極器從單端信號轉換到平衡輸出的准對稱輸出，因為這在許多較小的設

計中達不到優化效果。CDP-10 機使用八個 I/V 轉換器，每頻道四個。信號在後面的過程中被轉換到平衡輸出。PDXP(TM) 的使用增加了標準差動設計的優勢，因為雙重平衡放大器可分別處理兩個信號，一半用於信號的“熱”輸出，一半用於“冷”輸出。這說明每個進入 XLR 連接器的“熱”和“冷”信號都來自於四個 D/A 轉換過程。

遙控器

CDP-10 機另一個技術特點是特製的、堅固的鋁制遙控器。其顯著特點是，與 CDP-10 機上的 IR 接收器成一特別寬的傳輸角度，在設計上能持續極長時間。

聯邦通信委員會 FCC 要求

在 CDP-10 機的全部設計和規劃中，要特別注意滿足 FCC 的乙類 (Class B) 要求。這樣確保 CDP-10 機不會受到系統中嘈雜部件的影響，也就不會干擾其他部件。

質量控制

所有 CDP-10 機都經過了嚴格的電腦測試，測量了每個關鍵的性能參數，連續煲機幾天，確保在使用的過程中性能穩定一致。每台機在出廠前必須要通過 100 多種測試。你可以放心：此 CDP-10 機在其同類產品中無可比擬。

注意事項

謝謝您購買 Classé 組合音響。

Classé 的全體成員向您鄭重地保證你購買此產品絕對值得。我們自豪地告訴您，所有 Classé 組合音響已通過歐洲共同體 CE 標的正式批准。也就是說，你所購買的 Classé 產品經過了世界上最嚴格製造和安全測試。在產品的一致性以及消費者安全等方面，我們的產品已經證明達到或超過了所有歐洲共同體 CE 標準要求。

Classé 音響公司的所有員工預祝您在今後的許多年裏盡情享受音樂。

1996 年 7 月 18 日，Classé 音響公司獲得證明書號：C401CLA1.MGS，證明所有 Classé 音響系列產品的所有機種獲得 CE 批准。



CLASSÉ AUDIO

5070 Francois-Cusson
Lachine, Québec
Canada H8T 1B3

Telephone: +1 (514) 636-6385

Fax: +1 (514) 636-1428

CDP-10 SPECIFICATIONS

Wow and Flutter	Below measurement level
Digital output	S/PDIF on RCA connector 75 ohms, 0.5 Volt peak to peak output
Frequency response	DC to 20 KHz, + 0.1 dB, 20kHz 1.4 dB.
Signal to noise	-100 dB typical
D/As	2x Burr Brown PCM1738
Dynamic range	16 bit linear
THD+N	Better than -90dB @ 1KHz
Channel separation	Better than -100 dB @ 1KHz
Offset voltage	Better than ± 0.005 VDC
Clock Jitter	Less than 2 picoseconds RMS, 20Hz to 40KHz
Laser semiconductor	GaAlAs, 0.5 mw, continuous, 790 nm
Sampling rate	352.8 KHz
Disc rotation velocity	200 – 500 rpm (constant linear velocity)
Quantization	16 bits linear
Error correction	CIRC principle
Number of channels	2 channels, stereo
POWER REQUIREMENTS	
Europe/UK	180 – 260 VAC, 50 Hz, 18 Watts typ.
Canada/USA/Japan	90 – 130 VAC, 60 Hz, 18 Watts typ.
WEIGHT AND DIMENSIONS:	
Dimensions (W x D x H):	
Gross	25" x 20" x 9" (63.5 cm x 50.8 cm x 22.8 cm)
Net	19" x 16" x 3.75" (48.2 cm x 40.7 cm x 7 cm)
Weight:	
Gross	24.3 lbs. (11 kg)
Net	17.5 lbs. (8.9kg)
Operating temperature	0°C to + 40°C
Storage temperature	-20°C to + 60°C
Operating position	Horizontal, up to ±5° inclination in any direction